



# 8<sup>ème</sup> CONFÉRENCE CHAT<sup>0</sup>

## COMPTE RENDU

28-29 octobre 2004

Brest, France

# 8<sup>th</sup> EAHC COMMISSION

## REPORT

28-29 October 2004

Brest, France



MINISTÈRE DE LA DÉFENSE  
MARINE NATIONALE



Paris, le 25 janvier 2005

N° 134 SHOM/EG/NP

NMR SITRAC : 174

SERVICE HYDROGRAPHIQUE ET  
Océanographique DE LA MARINE

Bureau études générales

Dossier suivi par

ICA Michel Le Gouic

☎ : 01 44 38 41 54

Fax : 01 40 65 99 98

E-mail : mlegouic@shom.fr

Destinataires in fine

-----

Objet : Rapport de la VIII<sup>ème</sup> conférence de la commission hydrographique de l'Atlantique Oriental.

Référence(s): /

P. jointe(s) : Liste des destinataires.  
Rapport n° 133 SHOM/EG/NP du 25 janvier 2005.

-

Cher collègue,

J'ai le plaisir de vous adresser ci-joint le rapport définitif de la VIII<sup>ème</sup> conférence de la commission hydrographique de l'Atlantique Oriental

Je remercie les représentants du Cameroun, Espagne, Maroc, Royaume-Uni, Portugal ainsi que le BHI pour de leurs commentaires sur la version initiale qui ont été pris en compte dans cette version finale. Les autres états membres ou membres associés présents n'ont pas fait de remarques sur la version initiale adressée fin décembre.

Les rapports nationaux constituent le volume 2 de ce rapport qui est disponible sur le site Internet de l'OHI ([www.ohi.shom.fr](http://www.ohi.shom.fr)). Si nécessaire, les participants désirant un exemplaire CD pourront le demander au SHOM.

Cette VIII<sup>ème</sup> conférence a été l'occasion d'une participation très nombreuse et très active, montrant une forte prise de conscience des autorités suite aux visites de l'équipe d'experts entre 2002 et 2004. La conférence a permis de prendre des décisions importantes notamment sur les deux premières étapes du développement des capacités et la préparation d'un projet d'autoroutes maritimes : il est important d'appliquer ces décisions avec résolution.

Veillez agréer, cher collègue, l'assurance de ma considération distinguée.

L'ingénieur général Yves Desnoës

Président de la commission hydrographique de l'Atlantique Oriental

Copie(s) extérieure(s) : EPSHOM (3 ex).

Copie(s) intérieure(s) : Archives générales - 7063/VIII<sup>ème</sup> CHAtO

Dear Colleague,

Please find enclosed herewith the final report of the VIII<sup>th</sup> conference of the Eastern Atlantic Hydrographic Commission.

I express my thanks to representatives from Cameroon, Morocco, Portugal, Spain and the United Kingdom for their remarks about the initial version. This report takes into account these observations. The other participating members or associated members have no comment on the draft report sent at the end of December.

National reports will be integrated in a volume 2 which will be available on IHO Web site ([www.iho.shom.fr](http://www.iho.shom.fr)). SHOM will send CD-Rom on request.

This VIII<sup>th</sup> conference was the opportunity for a very large and very fruitful participation, showing a high awareness of national authorities following the expert's visits between 2002 and 2004. The conclusions from the conference are very important in particular those concerning the two first phases of development of hydrographic capabilities and related to the preparation of a project of concerning maritime highways: it is important to follow resolutely these decisions.

Yours sincerely,

Ingénieur général Yves Desnoës  
Chairman of the Eastern Atlantic Hydrographic Commission,



MINISTÈRE DE LA DÉFENSE  
MARINE NATIONALE

Paris, le 25 janvier 2005  
N° 133 SHOM/EG/NP  
NMR SITRAC : 173



SERVICE HYDROGRAPHIQUE ET  
Océanographique de la Marine

Bureau études générales

Dossier suivi par  
IGA Michel Le Gouic  
☎ : 01 44 38 41 54  
Fax : 01 40 65 99 98  
E-mail : mlegouic@shom.fr

**RAPPORT DE LA  
VIII<sup>ème</sup> CONFÉRENCE DE LA COMMISSION  
HYDROGRAPHIQUE DE L'ATLANTIQUE ORIENTAL**

ACCUEIL.

L'ingénieur général Yves Desnoës, directeur du SHOM, accueille les participants et met en relief l'importance des travaux des commissions régionales comme la CHAtO au moment d'une évolution très importante de l'OHI (Comité sur le développement des capacités, révision de la convention de l'OHI).

RAPPORT DU PRÉSIDENT DE LA CHAtO.

Le président de la CHAtO, le vice-amiral Carlos Alberto Viegas Filipe, directeur général de l'institut hydrographique du Portugal, accueille à son tour les participants, et remercie la France pour l'organisation de cette conférence.

Le président insiste sur les trois points suivants :

- la couverture cartographique de cette région n'est pas satisfaisante. Ce constat avait amené la 7<sup>ème</sup> Conférence à créer une équipe d'experts internationaux pour effectuer des visites auprès des pays demandeurs. Cette équipe, sous pilotage français, a pu conduire son action mais il faut poursuivre car les techniques évoluent rapidement, conduisant à des besoins nouveaux.
- les modifications stratégiques de l'OHI
- l'accroissement de la coopération au sein des membres de la commission.

L'ordre du jour figure en annexe B.

RAPPORT DU BHI.

Le capitaine de vaisseau Hugo Gorziglia, directeur du Bureau Hydrographique International (BHI) fait remarquer que le BHI suit très attentivement et avec intérêt l'avancement de tous les divers travaux entrepris par cette commission et souhaite que des décisions soient prises pour poursuivre les actions initiées par la commission débutées il y a deux ans par l'équipe de la WAAT. Il insiste sur le fait que les objectifs de l'OHI ne peuvent être pleinement réalisés que si les commissions régionales sont

actives. Il regrette la faible représentation de la région au sein de l'OHI, puis présente quelques actions en cours menées par l'OHI : coopération avec les Nations Unies, l'OMI et la COI (Commission Océanographique Intergouvernementale) avec tout particulièrement le programme GEBCO (General Bathymetric Chart of the Oceans), le renforcement des coopérations avec l'IMA et les progrès du Comité sur le Développement des Capacités ; la prochaine publication du manuel de l'hydrographie et d'approche suivie pour préparer le programme de travail et le budget de l'OHI pour 2005. Enfin il rappelle la préparation de la 3<sup>ème</sup> CHIE (Conférence Hydrographique Internationale Extraordinaire). Il n'aborde pas la S-55 et le Comité de Planification Stratégique car un point particulier de l'ordre du jour traite ces sujets.

#### SUIVI DES ACTIONS DE LA CHAtO DEPUIS LA 7<sup>ème</sup> CONFERENCE.

L'IHPT présente le suivi des actions décidées lors de la dernière conférence. Ce suivi fait l'objet de l'annexe C. Deux points sont mis en exergue :

- le Portugal a représenté la CHAtO dans le groupe de travail sur la planification stratégique. Ce groupe de travail a rendu son rapport et a fait 8 propositions qui seront discutées lors de la 3<sup>ème</sup> conférence hydrographique internationale extraordinaire en avril 2005 ;
- l'équipe d'experts internationaux, dénommée WAAT, a pu visiter 16 pays entre octobre 2002 et mai 2004, et y sensibiliser les autorités nationales. Deux pays, le Liberia et Sao Tomé y Principé n'ont pas répondu à l'invitation faite pour recevoir l'équipe d'experts ; la Côte d'Ivoire n'a pas pu être visitée. Cette action sera commentée plus en détail lors du point 9 de l'agenda.

#### CARTOGRAPHIE INT.

L'ingénieur général Michel Le Gouic, coordonateur de la zone G, présente la situation générale dont le détail figure dans le rapport national français (volume 2), complété par les autres rapports nationaux.

La moitié des cartes INT prévues sont maintenant publiées comme l'indique le tableau récapitulatif :

	Nombre de cartes INT/ <i>number of INT charts</i>	
	prévues / planned	publiées / published <sup>1</sup>
Petite échelle / <i>small scale</i> (1:3 500 000 - 1:1 000 000)	14	12
Moyenne échelle / <i>medium scale</i> (1:350 000 - 1:150 000)	56	25
Grande échelle / <i>large scale</i> (1:120 000 à 1:7 500)	93	46
Total / <i>Total</i>	163	83

Le catalogue a fait l'objet d'une consultation par la lettre circulaire n° 53 SHOM/EG/NP du 18 octobre 2004, et sera diffusé en tenant compte des remarques dont il aura fait l'objet de la part des participants à cette conférence.

<sup>1</sup> Les cartes publiées ou éditées sans numéro INT ne sont pas comptabilisées

## PUBLICATION S-55.

Le capitaine de vaisseau Mike Barritt (UKHO) explique que la mise à jour de la base de données de la publication S-55 est non seulement importante pour le BHI mais aussi pour les pays eux-mêmes. La S-55 est un outil stratégique pour la sensibilisation des ministres et hautes autorités par les représentants de chaque pays, car il a pour objectif de montrer l'état réel des services d'hydrographie et leurs insuffisances.

La publication S-55 sera également régulièrement présentée par l'OHI à l'OMI et à l'Organisation des Nations Unies, cette dernière ayant récemment souligné l'importance de l'hydrographie pour la sécurité de la navigation et la protection de l'environnement dans sa résolution 58/240/2003.

Tous les états côtiers ont reçu le questionnaire ; il est impératif que chaque pays contrôle les données le concernant dans la base de données de l'OHI et que cette base de données doit être considérée comme un outil vivant, nécessitant des mises à jour régulières . L'édition 3 est disponible sur le site Internet de l'OHI ([www.ohi.shom.fr](http://www.ohi.shom.fr) ou [www.iho.shom.fr](http://www.iho.shom.fr) ).

Concernant plus particulièrement les pays de la CHAtO, une amélioration de la communication entre les pays doit être recherchée afin que les éléments de mise à jour soient dûment signalés.

## RAPPORT SUR LES TRAVAUX DE LA COMMISSION WEND.

L'ingénieur général Michel Le Gouic (SHOM) synthétise les travaux de la commission WEND. Ces travaux visent à coordonner la production, la tenue à jour et la distribution des ENC au niveau mondial.

Le principe fondamental est l'unicité de la donnée de référence afin de garantir une bonne traçabilité ; les pays produisent donc les données dans leurs zones de responsabilité. Cette conception est simple dans son principe, mais suppose une coordination forte pour sa mise en application : par exemple des centres de concentration régionale des données comme Primar Stavanger ou IC-ENC sont nécessaires.

Par ailleurs on note également quelques difficultés d'application pour les petites échelles lorsque les zones de responsabilité ne correspondent pas avec les zones de navigation (par exemple en Manche, en Méditerranée occidentale) ; des arrangements entre pays, particulièrement entre les pays producteurs, sont alors nécessaires.

Concernant la distribution des ENC produites, l'approche se veut pragmatique et les producteurs sont invités à se rapprocher d'un centre régional.

Les centres régionaux Primar Stavanger et IC-ENC sont brièvement présentés. A titre indicatif, le prix d'une ENC est sensiblement identique à celui d'une carte papier et la mise à jour automatique est liée à un abonnement.

Le capitaine de vaisseau Carlos Nelson Lopes da Costa (IHPT) insiste sur l'importance d'accords de coopération pour les pays maritimes qui n'ont pas de moyens de production cartographique, en raison de leur responsabilité dans leur zone de juridiction (SOLAS).

L'ingénieur général Michel Le Gouic présente ensuite le « groupe d'action de la WEND » (WEND task group) qui a été créé pour faciliter une mise à disposition plus rapide des ENC auprès des navigateurs. Une des actions en cours consiste à favoriser l'établissement de schémas de cartographie ENC à petite échelle s'appuyant sur les schémas INT déjà établis : l'avantage est de faciliter l'identification des cellules à

produire dans des zones où les eaux de plusieurs pays sont représentées, en même temps que celle de producteur associé (celui de la carte INT). Cette façon de procéder en accord avec les règles additionnelles de la WEND adoptées en 2003 a été utilisée dans de nombreuses régions du monde, et un schéma possible pour la CHAtO est présenté. Un autre intérêt de s'appuyer sur le schéma INT est d'assurer une forte cohérence entre les ENC et les cartes papier.

L'Espagne et la France soutiennent entièrement le projet préparé par le groupe d'action de la WEND et les principes sur lesquels il a été établi. Le Portugal estime nécessaire d'apporter une correction à la couverture générale présentée dans le rapport français afin de prendre en compte la cellule portugaise (usage band 0) du service Navigation qui est déjà publiée sous la référence PT 111 101 et couvre complètement la ZEE du Portugal. Concernant la couverture générale des ENC, le Portugal fait part de son accord de principe, en rappelant cependant que la couverture doit prendre en compte la cellule portugaise de l'archipel de Madère – PT 233 1001.

#### COMITE SUR LE DEVELOPPEMENT DES CAPACITES.

Le capitaine de vaisseau Mike Barritt, vice président de l'OHI, expose le point des travaux de ce comité dont il est Vice-Président. Il souligne le rôle que doivent jouer les Commissions hydrographiques régionales : pour la CHAtO par exemple les travaux de la WAAT, doivent être mis en exergue.

Par ailleurs un premier objectif clair est de faire en sorte que tous les pays puissent atteindre l'étape 1 du processus de développement des capacités hydrographiques (cf atelier). La clé du succès tient en 4 termes : Prise de conscience, Evaluation, Analyse et Action (règle des « 4 A » en anglais : Awareness, Assessment, Analysis, Action).

Le capitaine de vaisseau Mike Barritt (pour l'UKHO) propose qu'un projet concernant le chenal d'accès à Bissau soit élaboré au sein de la CHAtO et fait part d'une matrice d'évaluation prenant en compte les risques et l'opportunité d'un projet donné.

Le capitaine de vaisseau Hugo Gorziglia (BHI) (président du Comité) insiste pour que les commissions régionales expriment effectivement un avis sur les besoins les plus urgents. Il propose également que le BHI prépare puis organise un stage de formation spécifique pour les décideurs responsables des comités hydrographiques nationaux.

#### COMPTE RENDU DES TRAVAUX DE L'EQUIPE D'EXPERTS WAAT.

L'ingénieur général Michel Le Gouic (SHOM) précise que l'appellation « WAAT » est passée dans le langage commun, mais rappelle que ces visites ne constituent qu'une étape dans le projet global HOA (Hydro Ouest Afrique) qu'il convient de poursuivre.

Les rapports qui comprennent une partie commune et une annexe nationale ont été déjà présentés lors de l'atelier. Pour chaque pays des actions (en moyenne une douzaine) ont été proposées par l'équipe WAAT, et pour chaque action un responsable est désigné (acteur national propre à chaque pays dont les services hydrographiques, BHI, CHAtO, services hydrographiques historiques).

L'ingénieur général Michel Le Gouic estime que les objectifs fixés lors de la 7<sup>ème</sup> conférence de la CHAtO ont été atteints. Lors de l'atelier, un certain nombre d'idées ont été présentées pour poursuivre le travail commencé (voir annexe D).

Tour de table



Sierra Léone	considère que l'académie maritime située au Ghana pourrait jouer un rôle régional. Exprime un besoin d'assistance signalé par ailleurs à l'OMI (le Royaume-Uni rappelle aux participants l'importance de mettre en œuvre les actions identifiées par la WAAT et s'engage à mettre en œuvre celles qui lui échoient).
Guinée	est d'accord avec le contenu du rapport de la WAAT et est soucieux des aspects concernant la formation.
Ghana	signale les difficultés de création d'un comité hydrographique national, propose le développement de l'académie régionale et, concernant le SMDSM, envisage une diffusion nationale pour les zones A1 et A2. Note qu'il s'agit là de la première participation de son pays à la CHAtO.
Côte d'Ivoire	regrette de n'avoir pas pu recevoir l'équipe WAAT, mais la Côte d'Ivoire a bien reçu les rapports. L'hydrographie est actuellement limitée au port d'Abidjan et la création d'un comité hydrographique national est perçue comme nécessaire.
Cap Vert	le rapport WAAT a été suivi d'une réunion chez le ministre et de la création d'un comité sur la sécurité maritime ; une étude portant sur l'implantation d'une station NAVTEX est en cours ainsi qu'une recherche de financement ; le Cap Vert a reçu une délégation portugaise et un projet de coopération pour les étapes 1 et 2 de développement est en cours d'élaboration. Note qu'il s'agit là de la première participation de son pays à la CHAtO.
Bénin	les recommandations du rapport ont été acceptées et une réponse au rapport a été faite. Souhaite qu'un suivi de la réalisation des actions soit effectif. Juge que les réunions interministérielles qui ont eu lieu au Bénin sont très positives.
Cameroun	fera parvenir quelques remarques de détail sur le rapport mais approuve son contenu de fond. Souhaite une assistance technique en raison de difficultés pour élaborer les dossiers. Se montre ouvert à une approche régionale. Soutient la nécessité d'un suivi des actions et accueille très positivement l'idée d'une formation des responsables des comités hydrographiques nationaux.
Guinée Bissao	est d'accord avec le contenu du rapport de la WAAT et souligne la qualité du travail accompli. Note que la sensibilisation des ministres est effective.
Guinée Equatoriale	la Guinée Equatoriale n'a pas de service hydrographique et le balisage dépend des travaux publics et non des transports : sinon accord avec le rapport de la WAAT. La Guinée Equatoriale souhaiterait intégrer la CHAtO en raison de l'importance de la sécurité maritime. Note qu'il s'agit là de la première participation de son pays à la CHAtO.
Sénégal	apprécie à sa juste valeur le travail de la WAAT. La mise en place d'un comité hydrographique national est faite (après un début difficile, cette instance est de plus en plus active) et les premières actions sont en cours ; le Sénégal souhaite adhérer à l'OHI.
Sierra Léone	est très satisfait du rapport WAAT ainsi que des aides apportées par le Royaume-Uni. Des levés hydrographiques sont effectués par la marine du Royaume-Uni. Une administration maritime (sécurité et hydrographie) a été créée en 2000 et un projet d'achat de 20 bouées est en cours. Un dragage, qui nécessite la coordination entre plusieurs ministères, est envisagé avant fin 2005.

Togo	accord avec le rapport. Note que la mission du Laplace en 2002 a initié un état d'esprit nouveau dans le pays quant à la sécurité maritime.
Maroc	<p>souligne l'aide apportée par la France en ce qui concerne l'hydrographie. Le Maroc a créé une structure hydrographique en 1986 avec l'aide de la France et des Etats-Unis et a alors démarré un programme de levés. L'édition des cartes demeure un problème. Plus récemment les difficultés nouvelles sont apparues en raison de la mise hors service du bâtiment hydrographique (transformation d'un patrouilleur en cours).</p> <p>Le service hydrographique est devenu division en raison de l'accroissement de ses responsabilités, de ses moyens et de son autorité. Cette division recherche des formations complémentaires, en particulier pour l'utilisation de certains logiciels. Des formations sont régulièrement réalisées en France, USA, Espagne, Italie et Portugal.</p> <p>En matière d'équipement, les besoins concernent les sondeurs latéraux et multifaisceaux.</p> <p>Remarque que lorsque la volonté, spontanée ou sous contrainte, est présente, une mise à niveau rapide est possible (cite en exemple l'ISPS).</p>
Nigéria	<p>est d'accord avec le rapport et les propositions de la WAAT. Une commission hydrographique nationale est en cours de constitution. Bilatéral en cours avec le Royaume-Uni pour les levés hydrographiques. Offre son assistance en matière de levés.</p> <p>Le Nigéria propose de représenter l'OHI à la prochaine réunion de l'AGPAOC</p>
France	<p>remarque que des actions positives issues des travaux de l'équipe WAAT se mettent en place. Ce rapport doit être suivi, en particulier en raison de l'effet « boule de neige » entre pays : souligne la nécessité d'une coopération entre pays pour certaines actions (pourquoi pas un projet régional ?).</p> <p>Rappelle que la remontée de l'information est absolument nécessaire.</p>
Portugal	marque un intérêt pour la coopération avec d'autres pays et peut apporter une aide pour la création de services hydrographiques. Le Portugal insiste sur l'effort d'organisation qui doit être apporté ; cette tâche est essentiellement nationale et nécessite peu de moyens.
Espagne AISM	<p>d'accord avec la France quant à l'intérêt d'un projet régional.</p> <p>la participation de l'AISM aux efforts suivant les visites de l'équipe WAAT et à la sécurité maritime est possible. L'AISM précise qu'il faut s'inscrire dans une démarche volontariste (conférence régionale en Afrique ?), avec des dossiers convaincants, pour aborder les bailleurs de fonds.</p>
Royaume-Uni	<p>rappelle que l'entrée en vigueur des amendements SOLAS en 2002 crée des obligations à tous Etats maritimes.</p> <p>Suite aux rapports de la WAAT, l'UKHO pourra apporter son assistance sous forme de conseils et de formation pour les étapes 1 et 2, dans le cadre d'accords bilatéraux.</p> <p>Le Royaume-Uni insiste également sur l'importance d'une bonne organisation au sein des pays et peut apporter ses conseils pour créer un comité hydrographique national.</p>

Note que depuis deux ans le BHI n'a reçu aucune demande de formation de la part des pays ce qui ne facilite pas la conduite d'actions dans ce domaine.

Par ailleurs le Royaume-Uni serait favorable à un projet hydrographique de réhabilitation du transport maritime en Guinée Bissao, tout en faisant remarquer l'implication nécessaire du Sénégal et de la Gambie.

Le Royaume-Uni remercie le Nigéria de représenter l'OHI aux prochaines réunions de l'AGPAOC à Luanda.

Le Royaume-Uni rappelle son intérêt à voir se développer une formation hydrographique au sein de l'académie maritime du Ghana.

Enfin le capitaine de vaisseau Mike Barritt fait remarquer que la publication S-55 met en relief « zones rouges » de hauts risques hydrographiques ; ainsi la S-55 pourra servir d'outil de persuasion pour les spécialistes auprès des autorités de leur pays.

En conclusion de ce tour de table, le capitaine de vaisseau Hugo Gorziglia (BHI) considère que le travaux WAAT sont excellents et méritent que les actions suivent ; l'OHI est une aide, mais ne peut remplacer la volonté et les responsabilités des Etats. En particulier la création et le fonctionnement des comités hydrographiques nationaux sont essentiels car il faut des structures nationales fortes. De plus tant au niveau national que pour le dialogue avec l'OHI, il est absolument nécessaire de disposer d'un point focal national. Enfin vis à vis des bailleurs de fonds, il est impératif de disposer de projets constitués pour obtenir des fonds.

Par ailleurs le Nigéria étant volontaire pour représenter l'OHI lors de la prochaine réunion de l'AGPAOC, le BHI lui adressa une documentation adaptée.

Remarque : lors de l'atelier, une synthèse intitulée « Evaluation des capacités hydrographiques en Afrique de l'Ouest », fruit de l'expérience acquise lors des visites et rédigée par les experts de l'équipe WAAT a été distribuée aux participants. Elle sera insérée au site Web de l'OHI.

#### EXPOSE CONCERNANT LE PROJET COAST CHART.

L'ingénieur en chef Louvart de l'EPSHOM présente l'avancement du projet COAST CHART. Ce projet (initialement dénommé CACAO) concerne la détermination du trait de côte du Sénégal au Congo en utilisant principalement les images satellitales radar et apporte ainsi une contribution à la mise à jour des cartes de la zone. Il touche 6000 kms de côtes et 15 pays. Dans un premier temps il concernera les cartes au 1 / 50 000 puis ultérieurement celles au 1 / 15 000 avec l'apport d'images optiques.

Des images acquises à marée haute et à marée basse seront utilisées. Leur exploitation nécessitera des « points d'appui » terrestres de faible altitude (ponts métalliques, carrefours importants).

Participent à ce projet l'Agence Spatiale Européenne (ASE), le SHOM et l'université de Marne-la-Vallée ainsi que les services hydrographiques britannique, espagnol et portugais.

Le calendrier a débuté en septembre 2004 pour s'achever par la revue des produits en juillet 2006. Le coût est d'un million d'euros pour 500 images du satellite ENVISAT. Il nécessitera la fusion avec des images de SPOT 5 malgré la difficulté d'obtenir ces dernières en raison de la couverture nuageuse près de l'équateur.

Le représentant du Togo fait part de difficultés pour transformer des données anciennes dans le système WGS 84. L'ingénieur en chef Louvart indique qu'une aide est possible et qu'il existe aussi des logiciels gratuits sur Internet. Le directeur du SHOM propose qu'un atelier puisse avoir lieu avec l'aide de l'ASE et propose que cette action soit prise en compte par la commission.

Enfin au représentant du Cap Vert qui regrette que ce projet ne concerne pas les côtes de son pays, l'ingénieur en chef de l'armement Louvart indique les limites en temps et en crédit de ce projet. Cependant, selon les résultats de la première étape, des extensions ultérieures pourraient être conduites.

#### POINT SUR LES TRAVAUX DU GROUPE DE PLANIFICATION STRATEGIQUE (SPWG).

Le Portugal présente les travaux du SPWG concernant la révision de la convention de l'OHI afin d'accroître sa réactivité et son efficacité. Le Portugal représente la CHAtO au sein du SPWG. L'adoption des travaux du SPWG, et donc d'un texte de la convention révisée, sera discutée lors de la 3<sup>ème</sup> Conférence Hydrographique Internationale Extraordinaire d'avril 2005.

Le groupe a pris en considération les forces et les faiblesses de l'OHI actuelle identifiées après consultation des commissions régionales. Après étude d'autres organisations internationales, il est proposé de mettre en place une Assemblée se réunissant tous les 3 ans, avec un corps intermédiaire, le Conseil, comprenant environ un quart des membres de l'OHI, élus en partie selon une représentation liée aux commissions régionales et chargé de contrôler et d'orienter le fonctionnement de l'organisation entre deux Assemblées, ainsi que deux comités techniques (services et normes, coopération régionale et interrégionale). Le dispositif est complété par un secrétariat général soutenant les travaux de l'organisation, dirigé par un secrétaire général et deux directeurs (tous trois élus), et par un comité des finances.

Enfin, il est proposé que l'adhésion de nouveaux membres de l'OHI soit automatique pour les pays déjà membres des Nations Unies.

La France indique qu'elle est globalement favorable aux propositions formulées par le SPWG, mais qu'elle souhaite quelques amendements :

- la règle de la majorité des 2/3, qui est retenue par les organismes internationaux de normalisation, devrait pouvoir être requise sans avoir à amender la convention pour l'approbation des normes ou de certaines résolutions techniques : l'Assemblée devrait pouvoir exiger ou autoriser cette majorité qualifiée alors que la seule règle retenue actuellement par la convention révisée est celle de la majorité simple ;
- le critère « tonnage de la flotte » pour constituer la partie non régionale du conseil n'est guère représentatif des « intérêts hydrographiques » qui sont cités dans la convention révisée. Il convient de noter que pour l'instant les discussions n'ont pas permis de trouver un critère consensuel : surface de la ZEE, nombre de cartes originales publiées, critère combiné tonnage et ZEE, etc... ; la réflexion devrait donc être poursuivie ;
- du fait du caractère technique affirmé de l'Organisation, au moins un des membres élus du secrétariat devrait avoir une bonne expérience pratique de l'hydrographie.

Les pays membres de la CHAtO indiquent qu'ils soutiennent ces propositions d'amendement.

#### RAPPORTS NATIONAUX.

Les rapports nationaux détaillés constituent le volume 2. Les points principaux mis en exergue par les pays sont les suivants :

Espagne	mise en service d'une nouvelle vedette hydrographique de 12 mètres, une autre devant être livrée prochainement.
France	renouvellement de la flotte hauturière avec l'admission en service actif au début de 2004 du <i>Beautemps-Beaupré</i> (3300T) et la construction du nouveau bâtiment océanographique <i>Pourquoi pas ?</i> (6000T). Une ENC sera prochainement produite par le SHOM sur Dakar.
Maroc	recherche d'un bâtiment hydrographique auprès des Etats-Unis et de l'Espagne ou par refonte d'un patrouilleur. Coopération avec l'Espagne pour la zone de Gibraltar dans le cadre du Symposium des Puissances Maritimes. Projet d'arrangement bilatéral avec la France. Souci pour la formation de cartographes, y compris pour la cartographie électronique (aide souhaitée auprès du BHI).
Nigéria	approbation de la S-55 et souci d'appliquer, malgré les difficultés, les recommandations du rapport WAAT.
Portugal	présentation du nouveau bâtiment hydrographique <i>D. Carlos I<sup>er</sup></i> et de la vedette associée (les équipements sont analogues à ceux des bâtiments français). A noter que la charge d'entretien des ENC déjà produites est consommatrice de temps et correspond à l'un des travaux majeurs de l'équipe en charge de la production des ENC de l'institut hydrographique du Portugal.
Cameroun	note les levés effectués par le SHOM dans l'estuaire d'accès à Douala, et le dragage quasi permanent du chenal menant à Douala dont la cote est maintenant passée à - 7 mètres, l'objectif étant d'atteindre - 7, 5 mètres. collecte des données en cours pour la mise à jour des cartes marines et des livres des feux sur la côte camerounaise tenant compte notamment des pipelines et terminaux pétroliers récemment mis en place.
Guinée	Construction d'une nouvelle vedette en Allemagne. armement temporaire d'une vedette de pilotage en vedette hydrographique. Sous-traitance des travaux importants de dragage à une société belge et au Bureau Lackner. Mise à jour de la carte éditée par le SHOM à la suite de ces travaux en vue de la construction d'un quai de 250 mètres.
Sénégal	coopération avec la Mauritanie pour l'aménagement du fleuve Sénégal. Construction d'un nouveau baliseur pour 2005 ou 2006, dont l'activité sera partagée avec d'autres pays.
Côte d'Ivoire	hydrographie nationale uniquement portuaire en vue du suivi des dragages. Equipe composée de 5 hydrographes et d'une vedette datant de 1996. Existence d'une académie des services de la mer (formation d'hydrographes à long terme ?).
Bénin	existence d'un service hydrographique depuis 1979, avec depuis trois ans, une vedette mixte (pilotage/hydrographie) d'origine danoise.

	Levés portuaires axés plus particulièrement sur l'ensablement et l'érosion du côté est du port.
	Création en cours d'un comité hydrographique national comprenant le PA de Cotonou, la marine nationale, l'IGN, la marine marchande, l'institut océanographique et la direction des Pêches.
Royaume-Uni	la forme du rapport national sera révisée.
	80% des levés au Royaume-Uni sont sous-traités.
Guinée Bissao	souligne l'importance de l'impact du rapport WAAT au niveau national.
	Situation dramatique de l'hydrographie en Guinée-Bissao. Coopération avec la Gambie et le Sénégal. Formations envisagées avec l'aide du Portugal.
	Projet du chenal d'accès au port de Bissau (68 Milles avec un important balisage).
Togo	intention de créer un service hydrographique mixte (hydrographie et environnement).
	Création en cours d'un comité hydrographique national.
	Etude d'un arrangement bilatéral avec la France dès la création de ce comité
	Besoin de formations.
Guinée Equatoriale	souhait d'une assistance pour la création en cours d'un comité hydrographique national.
	Souhait d'un renforcement de la coopération régionale.
Ghana	se réfère à l'exposé déjà effectué lors de l'analyse du rapport WAAT.
Sierra Léone	candidatures pour être membre associé à la CHAtO, puis membre de l'OHI
	Renforcement des liens avec l'UKHO pour la création d'un comité hydrographique national.

En conclusion le BHI note qu'il a bien cerné les orientations et difficultés de chacun, en particulier le besoin de formations ; à ce propos la création de cours au niveau régional doit être étudiée. Le BHI souhaite également que les pays lui fassent part régulièrement de leurs besoins véritables en matière de formation.

#### DECISIONS.

Le relevé des décisions antérieures figure en annexe E et le relevé de celles prises lors de cette réunion figure en annexe A. La décision 13, avalisée par la 8<sup>ème</sup> conférence de la CHAtO, est la contribution de l'atelier sur le développement de capacités hydrographiques.

#### PROCHAINE REUNION DE LA CHAtO.

Le capitaine de vaisseau Mohamed Taoudi, de la marine royale marocaine fera part aux autorités marocaines du souhait de la 8<sup>ème</sup> CHAtO, de voir le Maroc organiser la prochaine conférence et transmettra dès que possible la décision des autorités marocaines.

L'Espagne et le Nigéria se déclarent prêts à organiser la prochaine conférence en cas d'impossibilité de la part du Maroc.

## PRESIDENCE DE LA CHAtO ET CLÔTURE.

Le vice-amiral Carlos Alberto Viegas Filipe prononce une brève allocution de clôture, en remerciant la France pour son hospitalité et pour l'organisation de la conférence, et en souhaitant un bon retour à tous les participants. Il cède ensuite la présidence de la commission à l'ingénieur général Yves Desnoës, directeur du service hydrographique et océanographique de la marine, en lui présentant ses meilleurs vœux pour la durée de son mandat.

Ingénieur général Yves Desnoës  
Président de la CHAtO



MINISTÈRE DE LA DÉFENSE  
MARINE NATIONALE

Paris, le 25 janvier 2005  
N° 133 SHOM/EG/NP  
NMR SITRAC : 173



SERVICE HYDROGRAPHIQUE ET  
Océanographique DE LA MARINE

Bureau études générales

Dossier suivi par  
IGA Michel Le Gouic  
☎ : 01 44 38 41 54  
Fax : 01 40 65 99 98  
E-mail : mlegouic@shom.fr

**REPORT OF THE  
VIII<sup>th</sup> CONFERENCE OF THE EASTERN ATLANTIC  
HYDROGRAPHIC COMMISSION**

1. WELCOME.

Ingénieur général Yves Desnoës, director of SHOM, welcomes the participants and stresses the importance of the work of the IHO regional commissions as EAthC, in a period where IHO is deeply evolving (Capacities Building Committee, revision of the IHO convention, ..).

2. CHAIRMAN'S REPORT.

The EAthC chairman, Vice-Admiral Carlos Alberto Viegas Filipe, general director of the Portuguese Hydrographic Institute, welcomes at his turn the participants, and expresses thanks to France for the organisation of this conference.

The chairman underlines three main items :

- the charting coverage of this area is unsatisfactory. This had led the 7<sup>th</sup> Conference to create an international experts team due to visit all the countries that would have welcome such help. This team, coordinated by France, has finished its works and a follow up is to be set up, because technology is quickly evolving, leading to new needs ;
- strategic evolutions in IHO ;
- increase of the co-operation between EAthC members.

The agenda is given in annex B.

3. IHB REPORT.

Captain Hugo Gorziglia, director of the International Hydrographic Bureau (IHB), states that IHB follows very closely and with interest the development of the diverse activities undertaken by this Commission and wishes that decisions be taken in order to follow-up the work initiated by the



Commission through WAAT two years ago. He emphasised that the fulfilment of the objectives of the IHO is highly favoured if RHCs are active. He regrets the insufficient number of Members States from this area in IHO, and then explains some ongoing IHO actions : cooperation with UN, IMO, and IOC specially in the GEBCO program ; the reinforcement of co-operation with IMA and the progress made by Capacity Building Committee ; the next issue of the Manual on Hydrography and the approach followed to prepare the IHO WP and Budget for 2005. Finally he referred to the preparation of the 3<sup>rd</sup> EIHC. He avoided dealing with S-55 and SPWG issues as there was a special agenda to consider these matters.

4. FOLLOW UP OF THE EATHC ACTIONS SINCE THE 7<sup>TH</sup> COMMISSION.

IHPT presents the status of the conclusions and decisions of the last Conference. Two points are highlighted :

- Portugal has represented EAthC in the Strategic Planning Working Group. This WG gave its report and has provided 8 proposals to be discussed during the 3<sup>rd</sup> Extraordinary International Hydrographic Conference to be held in April 2005 ;
- The experts' team, known as WAAT, has visited 16 countries between October 2002 and May 2004, and raised the awareness of the national Authorities. 2 countries, Liberia and Sao Tome y Principe did not answer to the invitation for receiving the WAAT. It has not been possible to pay a visit in Côte d'Ivoire. The WAAT action will be further commented on during Agenda item 9.

5. INT CHARTS.

Ingénieur général Michel Le Gouic, co-ordinator for G area, summarises the global situation whose details are given in the French national report in volume 2, completed with the others national reports.

Half of the intended INT charts are now published as stated in the following table :

	Nombre de cartes INT/ <i>number of INT charts</i>	
	prévues / planned	publiées / published <sup>2</sup>
Petite échelle / <i>small scale</i> (1:3 500 000 - 1:1 000 000)	14	12
Moyenne échelle / <i>medium scale</i> (1:350 000 - 1:150 000)	56	25
Grande échelle / <i>large scale</i> (1:120 000 à 1:7 500)	93	46
Total / <i>Total</i>	163	83

The catalogue has been distributed with the circular letter 53 SHOM/EG/NP of October 18<sup>th</sup> 2004, and an up-dated issue will be published including the collected remarks.

<sup>2</sup> Charts published without the corresponding INT number are not included

6. S-55 PUBLICATION.

Captain Mike Barritt explained that the revision of the S-55 publication is important not only for IHB but also for all the countries themselves. S-55 is a strategic tool for raising awareness of ministers and high authorities by representatives in each country, because it shows the hydrographic services status and their shortcomings.

The S-55 publication will be regularly presented by IHO to IMO and United Nations Organization, the latter having recently stressed the importance of hydrography with regard to safety of navigation and environmental protection in its resolution 58/240/2003.

All the coastal States have received a questionnaire ; it is imperative that each country checks the information which concern them in the IHO database and that this database is to be considered as being a living tool which needs regular update. The 3<sup>rd</sup> edition is available on the IHO web site ([www.ohi.shom.fr](http://www.ohi.shom.fr) or [www.iho.shom.fr](http://www.iho.shom.fr)).

For the EAthC countries specifically, better communication between the countries must be developed and S-55 up-dates must be reported.

7. WEND REPORT.

Ingénieur général Michel Le Gouic (SHOM) summarizes WEND works. These works intend to coordinate production, up-dating and distribution of the ENC's at a worldwide level.

The basic principle is the uniqueness of the reference data in order to assure an effective traceability ; individual countries produce the data in their own responsibility area. This basic principle gives a simple concept, but needs a strong co-operation to be implemented : for example, regional electronic navigational chart centres like Primar Stavanger or IC-ENC are necessary.

On another hand, there are also further implementation difficulties when production responsibility areas are not coinciding with navigation areas (for example, – in the Channel, in Western Mediterranean); arrangements between States, particularly between producing countries, are necessary.

For what concerns ENC distribution, the guiding principle is to be as pragmatic as possible and ENC producers are invited to join a regional co-ordinating Center.

Regional centres like Primar Stavanger and IC-ENC are then briefly presented. For information the ENC prize is about the same than a paper chart and the automatic up-dating is included within the subscription fee.

Captain Carlos Nelson Lopes da Costa (IHPT) stresses the importance of Cooperation agreements for the coastal states which have not yet production capacities, due to their own responsibilities in their jurisdiction area (SOLAS).

Ingénieur général Le Gouic presents then the WEND task group which has been set up in order to facilitate a quicker release of ENC's to mariners. One of the current actions consists in favouring implementation of small scale ENC production schemes based on pre-existent INT schemes; the immediate advantage is to facilitate the identification of the cells to be produced in areas where waters of several countries are represented and in the same time to identify the producing Nation (ie the INT charting one). Such a process, which is in line with the additional WEND principles adopted in 2003, has been

successfully used in various areas in the world, and a possible scheme for EAtHC area has been presented. An other advantage in using INT schemes is the benefit of a strong coherence between ENC's and paper charts.

Spain and France fully support the presented WEND Task group scheme and the principles laid down for its creation. Portugal expressed the necessity to introduce a change of the overview coverage as proposed in the French report in order to contemplate the Portuguese cell of Navigational Purpose One, which was already issued as PT 111 101 and fully covers Portuguese EEZ. Regarding the general ENC coverage, Portugal stated its general agreement, recalling however that the coverage has to take into account the PT cell covering Madeira Archipelago – PT 233 101.

8. CAPACITY BUILDING COMMITTEE (CBC).

Captain Mike Barritt, Vice Chairman IHO, presented the work of the CBC Committee. He underlined the role of the regional hydrographic commissions: for EAtHC, an excellent example is to be found in the WAAT visits and reports.

A first and clear objective is that all the countries implement the first phase of the development process of hydrographic capacities. The keys for the success are laid down through these four words: "Awareness, Assessment, Analysis, Action".

Captain Mike Barritt (for the UKHO) suggested that a project concerning Bissau approaches could be established within EAtHC and presented an opportunity assessment matrix merging risks and advantages of a given project.

Captain Hugo Gorziglia (IHB) stressed the point that regional commissions should express their views on the most urgent needs. He also suggested that the IHB prepare and propose a specific training for the national hydrographic committee chairmen.

9. WAAT REPORT.

Ingénieur général Michel Le Gouic (SHOM) observes that the acronym WAAT is now considered as a common word, but that it corresponds only to a first step of a wider project named HWA (for Hydro West Africa) which has to be continued. WAAT reports which include a common part and national annexes have been presented during the workshop. In each country, WAAT team has suggested in average ten to twelve actions, and for each action a responsible actor has been identified (national entity in each country, among which hydrographic offices, IHB, EAtHC, historic charting offices).

Ingénieur général Michel Le Gouic considers that the WAAT has reached the objectives set up by the 7<sup>th</sup> EAtHC. During the workshop, several proposals have been identified for the continuation of the work already undertaken (see annex D).

Round table

Sierra Leone considers that the maritime academy in Ghana could have a regional role. Expresses a need of some assistance already mentioned to IMO (United Kingdom reminded the

	importance of the conference of undertaking the actions already identified by WAAT and is determined to implement those actions which are of their responsibility).
Guinea	agrees with WAAT report's content and is expresses some concern about training aspects.
Ghana	underlines some difficulties in settling a National Hydrographic Committee, suggests to increase the role of the maritime academy, and, concerning GNDSS, plans to have national broadcasting complying with zones A1 and A2. Indicates that this is the first participation of their country in a EAthC Conference.
Côte d'Ivoire	regrets not have being able to receive the WAAT team, but Côte d'Ivoire had well received the reports. Hydrography is nowadays limited to the Abidjan port area and setting up a national hydrographic committee seems to be a necessity.
Cape Verde	the WAAT report was followed by a meeting with the minister and by the implementation of a National Maritime Safety Committee ; studies about a NAVTEX implementation, as well as corresponding funding are under way. A Portuguese delegation paid a visit to Cape Verde and a co-operation agreement for the implementation of phases 1 and 2 is in preparation. Indicates that this is the first participation of their country in a EAthC Conference.
Benin	proposals from WAAT report have been approved and an answer to the report had been sent. Wishes that a follow up of the proposal actions be set up. Thinks that inter-ministerial meetings which took place in Benin were very fruitful.
Cameroon	will send some detail remarks about the WAAT report but agrees with it content. Asks for a technical assistance due to some difficulties for elaborating plans. Is open for a regional approach. Supports necessity of a follow up of the actions, and welcomes the idea of a course for national hydrographic committee chairmen.
Guinea Bissau	agrees with the WAAT report content and underlines the quality of the work which has been completed. Notes that awareness of ministers is now a reality.
Equatorial Guinea	has no hydrographic office and buoyage is under the control of "Public Works" Department and not the Transportation one; agrees with the WAAT report. Equatorial Guinea wishes to join EAthC due to the importance of the maritime security. Indicates that this is the first participation of their country in a EAthC Conference.
Senegal	appreciates the true worth of the WAAT works. A national hydrographic committee has been implemented (after a difficult start, this body is more and more efficient) and the first actions are under way ; Senegal intends to join IHO.

Sierra Leone	the WAAT report had been very much appreciated as well as United Kingdom assistance. Surveys have been carried out by the Royal Navy. A maritime administration (safety and hydrography) had been set up in 2000 and a plan for the acquisition of twenty buoys has been elaborated. A dredging project, to be led in cooperation between several ministers, should start before end of 2005.
Togo	agrees with the WAAT report. Notes that the surveys of <i>Laplace</i> in 2002 initiated a new spirit in the country for maritime safety matters.
Morocco	underlines the assistance from France in hydrographic matters. A hydrographic service was created in 1986 with the help from France and the United States; then a survey plan started. Publishing charts is the stumbling block. Recently the hydrographic ship went out of order (a conversion of a patrol boat is in progress). Due to an increase of its responsibilities, means and authority, the hydrographic service became a division. This division is looking for complementary training, in particular for the use of some specific software. Moroccan hydrographers are regularly trained in France, USA, Spain, Italy and Portugal. Concerning equipment, multi-beam and side scan echo sounders are needed. Notes that when there is a will (natural or imposed), a quick setting up to standards is possible (cites as example ISPS implementation).
Nigeria	agrees with the WAAT report and proposed actions. A National Hydrographic Committee is under construction. Bilateral with United Kingdom for the surveys is prepared. Nigeria proposes assistance for conducting surveys and offers to represent IHB at the next PMAWCA meeting in Luanda.
France	notes the positive actions having been engaged after the WAAT visits. The WAAT report has to be followed, in particular a snowball effect between countries will be beneficial: underlines that a cooperative approach is often needed (why not a regional project?). Finally insists on the need for information coming from local actors.
Portugal	is interested in cooperation with others countries and may help for the creation of hydrographic services. Portugal stresses the necessity to improve organisation ; this task is mainly a national responsibility and does not require expensive means.
Spain	agrees with France on the interest of developing a regional project in the EAtHC area.
IALA	assistance from IALA to the works following the WAAT reports and to maritime safety is possible. IALA states that it

is absolutely necessary to have a strong willingness (regional African meeting?), with convincing arguments, in order to get funding.

United Kingdom

recalled that the entry in force of SOLAS 2002 creates obligations for all maritime states.

To follow up WAAT reports, UKHO can bring assistance and training for implementing the phases 1 and 2, within the framework of bilateral agreements.

United Kingdom also stressed the need for an efficient national organisation and could provide advice on creation of a national hydrographic committee.

Notes that during the last two years, the IHB has received no requirement for training from the EAtHC countries, and this does not facilitate actions in the training field.

Otherwise United Kingdom favoured the idea of a hydrographic project in Guinea Bissau for the rehabilitation of maritime transportation, and observes that for such a project Senegal and Gambia would be associated.

United Kingdom thanked Nigeria for their offer to represent the IHB in the PMAWCA meeting of Luanda.

United Kingdom reiterated their support for the development of a hydrographic course in the maritime academy of Ghana.

Finally Captain Mike Barritt pointed out that a S-55 highlights high risk hydrographic “red areas” ; thus S-55 can be considered as a convincing tool for specialists to approach national authorities.

In conclusion of this round table, Captain Hugo Gorziglia (IHB) considers that the WAAT work is excellent and deserves following-up actions ; IHO can help, but cannot substitute the willingness and the responsibilities of the States. In particular the creation and the management of national hydrographic committees are essential because strong national structures are needed. Moreover at national level as well as for the dialogue with IHO, a national focus point is absolutely necessary. At last, it is necessary to prepare well documented projects before looking for funding.

Nigeria being ready to represent IHO during the next PMAWCA meeting IHB will provide them with an appropriate documentation.

Note : during the workshop, a paper “Hydrographic capacities assessment in Western Africa” based on the feedback from WAAT team visits and written by the experts of this WAAT was distributed to the participants. It will be placed on the IHO Website.

#### 10. COAST CHART PROJECT.

Ingénieur en chef Louvart (EPSHOM) reports on the COAST CHART project which replaces CACAO project. This project intends to determine an exact coast line from Senegal to Congo, using mainly radar satellite images, and so will provide an input for the updating of the charts of this area. It concerns 6 000 km of coast lines in 15 countries. In a first phase, charts at a scale of 1 / 50 000 will be produced, and later some charts at a scale of 1 / 15 000 derived from optical satellites pictures in complement.

Coast line will be obtained from images observed at high and low tide levels. This analysis will need “ground truth points” of low altitude (metallic bridges, important cross roads...).

ESA, SHOM, Marne-la-Vallée University are the main actors, as well as the British, Spanish and Portuguese hydrographic services.

The project started in September 2004 and should end by a product review in July 2006. Cost is about 1 million Euros and will use 500 ENVISAT satellite images. It will need the merging with SPOT 5 imagery, despite the difficulties due to a quasi permanent thick layer of clouds in equatorial areas.

Togo representative informs of difficulties for the transformation of old data into the WGS 84 datum. Ingénieur en chef Louvart indicates that EPSHOM may assist and there is also some good free software on Internet. The Director of SHOM suggests a workshop to be organised with ESA assistance on this matter and proposes that such an action could be reported in the conclusions of the Conference.

Cap Verde representative regrets that this project does not include the coasts of his country. Ingénieur en chef Louvart explains some limitations in time and money, but adds that, depending on results of this first experience, extensions to others areas could be carried out.

#### 11. STATUS OF STRATEGIC PLANNING WORKING GROUP (SPWG).

Portugal comments the work of SPWG which concern the revision of the IHO convention in order to increase its reactivity and effectiveness. Portugal represents EAtHC in SPWG. The findings of the SPWG works, including the text of a revised convention, will be discussed during the 3<sup>rd</sup> special Extraordinary International Hydrographic Conference in April 2005.

For their work, the SPWG took into consideration the present strengths and weaknesses of the IHO, as identified after consultation of the Regional Hydrographic Commissions. After comparison with others international organisations, it was proposed to have an Assembly meeting every 3 years, with a intermediary body, the council, comprising  $\frac{1}{4}$  of the Members States elected partly following a representation of the Regional Hydrographic Commissions, controlling and orientating the functioning of the Organisation between two Assemblies, and with two technical committees (services and standards, inter regional and regional co-operation). The structure is completed with a general secretariat supporting the day to day work of the Organisation and directed by a general secretary and two directors (all three elected), and with a finance committee.

Moreover, becoming a member of IHO could be facilitated with an automatic adhesion for the Members of the United Nations.

France globally agrees with SPWG proposals, but will submit some amendments

:

- it should be possible to require a two-thirds majority rule, which is in use by international standardisation agencies, for the adoption of standards or of some technical resolutions ; the Assembly should be able to request this qualified majority, whereas the only rule of majority in the proposed revised convention is the simple majority rule.
- the criterion “fleet tonnage” proposed in order to constitute the non regional part of the Council is not representative of the “hydrographic interests” as they appear in the convention text ; for the time being, lengthy discussions did not make it possible to have a consensus on an appropriate criterion : eg EEZ surface, number of original published charts, tonnage-EEZ mixed criterion, etc... Discussions have therefore to be continued on this matter.
- due to the strong technical character of the Organisation, at least one of the elected members of general secretary should have a good practical hydrographic experience.

Members of EAthC indicate they support these amendment proposals.

## 12. NATIONAL REPORTS.

Complete national reports are given in volume 2. Here are the main points highlighted by each representative :

Spain	one 12 meters long new survey launch commissioned, an another one to be delivered soon.
France	the renewal of their oceanic fleet with the <i>Beautemps-Beaupré</i> (3300T) commissioning at the beginning of 2004 and the building of a new oceanographic ship of 6000 T, the <i>Pourquoi pas?</i> , An ENC on Dakar will be issued shortly.
Morocco	looks for a new hydrographic ship, from USA or Spain or by transformation of a national patrol boat Co-operation with Spain in the Gibraltar area, within the framework of the Sea Power Symposium. Preparation of a bilateral agreement with France Needs a training for cartographer, including electronic charting (assistance from IHB would be appreciated)
Nigeria	approves the S-55 and intends to apply WAAT proposals, despite some difficulties.
Portugal	presents the new hydrographic ship <i>D. Carlos I</i> and her associated survey launch (equipment are equivalent to the French ones) Observes that the up-dating of the already published ENC is time consuming, and corresponds to one of the major works of the IHPT ENC production team.
Cameroon	surveys have been carried out by SHOM in the Douala estuary. Dredging is nearly continuous in order to keep the channel to Douala at a depth of 7 meters (the target is – 7,5 meters). Ongoing collection of along the data Cameroon coasts in order to update maritime charts and list of lights, taking in particular into account new pipelines and oil terminals. Building of a new launch in Germany.
Guinea	temporarily uses a pilot boat for surveys. Subcontracts important dredging works to a Belgian society and to the “Bureau Lackner”



Senegal	<p>Helps SHOM to keep up-dated the chart following these surveys preparing the building of a 250 meters long quay.</p> <p>co-operates with Mauritania for the Senegal river regional development.</p> <p>A new Trinity House boat should be commissioned in 2005 or 2006, the activity of which should be shared with some others countries.</p>
Côte d'Ivoire	<p>notes that hydrography is limited for the time being to the harbour area, mainly in order to control the dredging works.</p> <p>A team of 5 surveyors is fitted with a survey launch dating from 1996.</p> <p>Underlines the existence of a maritime academy (surveyor training in the longer term?)</p>
Benin	<p>a hydrographic office has been created in 1979, and is fitted since 2001 with a mixed pilot-survey boat from Denmark.</p> <p>Harbour surveys are conducted in order to monitor sandbanks and erosion in the East part of Cotonou port</p> <p>A national hydrographic committee will be implemented gathering Cotonou Harbour Authorities, Navy, National Geographic Institute, Merchant Navy, Oceanographic Institute and Fisheries Direction.</p>
United Kingdom	<p>will review the structure of their the national reports.</p> <p>80% of the surveys in United Kingdom waters are subcontracted.</p>
Guinea Bissau	<p>underlines the important impact from WAAT report at national level.</p> <p>The status of hydrography in Guinea Bissau is very poor. Co-operation with Gambia and Senegal is necessary and training in Portugal is envisaged.</p> <p>Have prepared a project for the access channel to Bissau (68 Milles long with an important buoy system).</p>
Togo	<p>intends to create a mixed hydrographic/environment office.</p> <p>A national hydrographic committee is being implemented, and a bilateral agreement with France will be elaborated after the creation of the NHC.</p> <p>Needs training.</p>
Equatorial Guinea	<p>needs assistance for the creation and implementation of a national hydrographic committee.</p> <p>Development of the regional co-operation is wished.</p>
Ghana	<p>refers to their presentation during the agenda item 9.</p>
Sierra Leone	<p>intends to become associate member of EAthC and then IHO member.</p> <p>There is a co-operation with UKHO for the implementation of a national hydrographic committee.</p>

In conclusion, IHB Director says he has clearly noted the wishes and difficulties from each country, in particular the common needs concerning training ; concerning this item, implementation of a regional course should be studied. IHB asks also the countries to report regularly their training needs.

## 13. CONCLUSIONS.

Previous conclusions and decisions are given in annex E and those decided during this 8<sup>th</sup> meeting are reported in annex A. The conclusion N° 13, agreed by the 8<sup>th</sup> EAtHC Conference, is the contribution of the workshop on Hydrographic Capacity Building organized the days before the 8<sup>th</sup> Conference.

## 14. NEXT EAtHC CONFERENCE.

Captain Mohamed Taoudi, from Morocco Royal Navy, will report to his authorities the 8<sup>th</sup> EAtHC wishes that Morocco organise the next conference. The final decision from Moroccan authorities will be given as soon as possible.

Spain and Nigeria offer to organize the next Conference, if Morocco was not in position for hosting it.

## 15. EAtHC CHAIRMANSHIP AND CLOSING SESSION.

Vice-admiral Carlos Alberto Viegas Filipe closes the sessions by expressing thanks to France for their hospitality and organisation, and wishes all delegates a pleasant and safe return in their countries. He transfers the chairmanship to Ingénieur général Yves Desnoës, Director of Service Hydrographique et Océanographique de la Marine, wishing him all the best for the duration of his mandate.

Ingénieur général Yves Desnoës  
Chairman EAtHC,

**SOMMAIRE DES ANNEXES****LIST OF ANNEXES****VOLUME 1**

- A : **Relevé de décisions de la 8<sup>ème</sup> CHAtO.**  
**Adoption of resolutions of the 8th EatHC.**
- B : **Ordre du jour.**  
**Agenda.**
- C : **Suivi des actions de la 7<sup>ème</sup> CHAtO (en anglais uniquement).**  
**Follow-on of the conclusions of the 7<sup>th</sup> EAHC.**
- D : **Compte rendu atelier.**  
**Proposals resulting from the workshop panel discussion.**
- E : **Récapitulatif des décisions et recommandations antérieures.**  
**Previous resolutions and recommandations in force.**
- F : **Liste des participants et coordonnées.**  
**List of participants and references.**

**VOLUME 2**

Disponible sur le site Internet de l'OHI  
Included on IHO Web site

**Rapports nationaux – National Reports**

- **Bénin**
- **Cameroun**
- **Cap Vert**
- **Côte d'Ivoire**
- **Espagne**
- **France**
- **Guinée**
- **Guinée-Bissao**
- **Guinée Equatoriale**
- **Maroc**
- **Nigeria**
- **Portugal**
- **Royaume-Uni**
- **Sénégal**
- **Togo**

## ANNEXE A / ANNEX A

**RELEVÉ DES DECISIONS DE LA 8<sup>ème</sup> CHAtO /  
LIST OF THE DECISIONS OF THE 8th EAthC**

<p><b>CONCLUSION N° 1 :</b></p> <p>La CHAtO, durant sa 8ème conférence à Brest, octobre 2004,</p> <p>Notant l'objectif de la publication S-55 OHI qui est de souligner les manques dans les conditions de sécurité maritime et de servir de base de décision pour la coopération,</p> <p>Invite l'ensemble des pays riverains de la zone à communiquer régulièrement à l'OHI toute information utile à la mise à jour de l'état des services hydrographiques dans leur pays.</p>	<p><b>CONCLUSION Nr 1 :</b></p> <p>The EAthC, during its 8th Conference in Brest, October 2004,</p> <p>Noting the purpose of IHO publication S-55 for highlighting the lack of secure maritime conditions, and as a basis of decision making concerning cooperation,</p> <p>Invites all countries within this hydrographic area to feedback regularly to IHB all information in order to update the data on the status of hydrographic services in their country.</p>
<p><b>CONCLUSION N° 2 :</b></p> <p>La CHAtO, durant sa 8ème conférence à Brest, octobre 2004,</p> <p>Notant les manques dans les services hydrographiques devant soutenir la sécurité de la navigation et la protection de l'environnement</p> <p>Invite expressément tous les pays de la zone CHAtO à mettre en place les étapes 1 et 2 du développement des services hydrographiques telles qu'identifiées par l'ouvrage M2 de l'OHI.</p>	<p><b>CONCLUSION Nr 2 :</b></p> <p>The EAthC, during its 8th Conference in Brest, October 2004,</p> <p>Noting deficiencies in hydrographic services supporting safe navigation and protection of environment in Western African countries,</p> <p>Urges all the countries of the EAthC area to achieve steps 1 and 2 of the development of hydrographic services as identified by IHO M2 publication.</p>
<p><b>DECISION N° 3 :</b></p> <p>La CHAtO, durant sa 8ème conférence à Brest, octobre 2004,</p> <p>Notant le rôle stratégique du Comité sur le Développement des Capacités (CBC) de l'OHI pour le développement des capacités hydrographiques, ainsi que les rapports d'expertise de la WAAT</p> <p>Invite expressément les pays d'Afrique de l'Ouest de donner au Président de cette Commission toute indication utile au suivi des actions et des recommandations faites dans les rapports de la WAAT et en</p>	<p><b>DECISION Nr 3 :</b></p> <p>The EAthC, during its 8th Conference in Brest, October 2004,</p> <p>Noting the strategic role of the Capacity Building Committee (CBC) within IHO for the development of hydrographic capacities and the reports of the West African Action Team (WAAT),</p> <p>Urges the Western African countries to report to the Chairman of this Commission all developments regarding the follow-up actions and recommendations contained in the West African Action Team (WAAT)</p>

<p>conséquence</p> <p>Décide de demander à chacun des pays visités de rédiger un rapport d'avancement avant la réunion annuelle du comité CBC.</p>	<p>reports and so,</p> <p>Resolves to call for progress reports from all coastal states which were visited in time for the annual IHO/CBC meeting.</p>
<p><b>DECISION N° 4 :</b></p> <p>La CHAtO, durant sa 8ème conférence à Brest, octobre 2004,</p> <p>Décide :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- d'encourager l'utilisation du questionnaire S-55 comme un cadre pour mener une analyse des priorités de réalisation des levés nationaux;</li> <li>- d'utiliser la publication S-55 pour analyser les manques afin de définir les priorités de mise en place de capacités ;</li> <li>- de préparer et soumettre des propositions de mise en place de ces capacités susceptibles d'être retenues par le CBC.</li> </ul>	<p><b>DECISION Nr 4 :</b></p> <p>The EAthC, during its 8th Conference in Brest, October 2004,</p> <p>Resolves:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- to encourage use of the S-55 questionnaire as the framework for analysis leading to prioritised national survey plans ;</li> <li>- to use publication S-55 for gap analysis to identify Capacity Building priorities ;</li> <li>- to prepare and submit candidate Capacity Building proposals to the IHO Capacity Building Committee.</li> </ul>
<p><b>DECISION N° 5 :</b></p> <p>La CHAtO, durant sa 8ème conférence à Brest, octobre 2004,</p> <p>Notant l'importance du paragraphe 21 de la résolution A/53/32/1998 des Nations Unies et le chapitre V de la convention SOLAS révisée</p> <p>Décide de reprendre la conclusion n° 8 de la conférence n° 7 de la CHAtO et ainsi</p> <p>Invite les pays n'ayant pas de capacité hydrographique complète, d'établir des arrangements officiels avec les pays produisant actuellement les cartes marines et les documents nautiques.</p>	<p><b>DECISION Nr 5 :</b></p> <p>The EAthC, during its 8th Conference in Brest, October 2004,</p> <p>Noting the importance of paragraph 21 of the United Nations Resolution A/53/32/1998 and the Chapter V of the revised SOLAS Convention,</p> <p>Decides to reiterate the conclusion Nr 8 of the 7<sup>th</sup> EAthC Conference, and so</p> <p>Urges countries not having full hydrographic capabilities to establish formal arrangements with countries currently producing charts and nautical documents.</p>
<p><b>DECISION N° 6 :</b></p> <p>La CHAtO, durant sa 8ème conférence à Brest, octobre 2004,</p> <p>Décide que l'analyse des besoins en assistance et formation devrait être un point permanent de l'ordre du jour de ces conférences.</p>	<p><b>DECISION Nr 6 :</b></p> <p>The EAthC, during its 8th Conference in Brest, October 2004,</p> <p>Decides: that analysis of needs for assistance and training should be a standing item of the agenda of its conferences</p>

<p><b>CONCLUSION N ° 7 :</b></p> <p>La CHAtO, durant sa 8ème conférence à Brest, octobre 2004,</p> <p>Notant le manque d’hydrographes formés dans certains pays de la CHAtO et l’importance de ce sujet pour leur développement et la sécurité de la navigation dans leurs eaux et</p> <p>Notant les spécifications de la publication M5 relatives aux normes de compétence des hydrographes</p>	<p><b>CONCLUSION Nr 7 :</b></p> <p>The EAtHC, during its 8th Conference in Brest, October 2004,</p> <p>Noting the lack of trained surveyors in some countries within the EAtHC, and the importance of this issue to their development and to the safety of maritime navigation in their waters and</p> <p>Noting the specifications of the M5 Publication on the Standards of Competence of Surveyors,</p>
<p>Invite expressément tous les pays de la CHAtO qui n’ont pas de personnel formé en hydrographie à s’inscrire aux cours offerts, en particulier ceux proposés par les SH des pays membres de l’OHI et par l’académie maritime internationale de Trieste, et à rendre possible pour les personnes nouvellement formées la pratique immédiate après leurs formations initiales.</p>	<p>Urges all countries within the EAtHC Area not having trained personnel in hydrography, to apply for hydrographic courses offered, especially those offered by several HOs of IHO Member States and by the International Maritime Academy of Trieste, and to make it possible for the newly trained staff to practice immediately after the academic courses.</p>
<p><b>CONCLUSION N° 8 :</b></p> <p>La CHAtO, durant sa 8ème conférence à Brest, octobre 2004,</p> <p>Notant :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- le projet COASTCHART de l’Agence Spatiale Européenne pour la cartographie du trait de côte des pays de l’Afrique de l’Ouest;</li> <li>- l’intérêt exprimé par ces pays pour ce projet en particulier sur les aspects relatifs à la géodésie.</li> </ul> <p>Recommande l’organisation d’un atelier sur « la cartographie côtière et les systèmes géodésiques » par l’Agence Spatiale Européenne afin de développer les capacités techniques et de consolider la participation de ces pays dans ce projet.</p>	<p><b>CONCLUSION Nr 8 :</b></p> <p>The EAtHC, during its 8th Conference in Brest, October 2004,</p> <p>Noting:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- the development of the project COAST CHART of the European Space Agency for the cartography of the coast line of the West African countries within the EAtHC ;</li> <li>- the interest expressed by those countries concerning this project, in particular the related geodetic aspects.</li> </ul> <p>Recommends the organisation of a workshop on “coastal charting and geodetic systems” by the European Space Agency in order to develop technical capabilities and to achieve the best participation of those countries on this project.</p>
<p><b>CONCLUSION N° 9 :</b></p> <p>La CHAtO, durant sa 8ème conférence à Brest, octobre 2004,</p> <p>Notant les propositions préliminaires de la France pour les cellules ENC à petite échelle dans</p>	<p><b>CONCLUSION Nr 9 :</b></p> <p>The EAtHC, during its 8th Conference in Brest, October 2004,</p> <p>Noting the preliminary proposal of France for small scale ENC cells in the EAtHC Area,</p>

<p>la zone CHAtO, établies en prenant en considération les principes recommandés par la WEND</p> <p>Invite: les pays concernés à coopérer afin d'établir un schéma devant être adopté avant le 1er février 2005.</p>	<p>taking into consideration the WEND principles</p> <p>Invites: the involved countries to cooperate in order to establish a scheme to be adopted before 1st February 2005.</p>
<p><b>CONCLUSION N° 10 :</b></p> <p>La CHAtO, durant sa 8ème conférence à Brest, octobre 2004,</p> <p>Notant le contenu des objectifs 0.3.4.1. du plan de travail de l'OHI pour la période 2003-2007</p> <p>Invite tous les membres et membres associés à fournir des données, produits et services autres que ceux relatifs à la sécurité de la navigation, par exemple, des produits et services relatifs à la protection de l'environnement, à la gestion du littoral et aux activités économiques.</p>	<p><b>CONCLUSION Nr 10 :</b></p> <p>The EAtHC, during its 8th Conference in Brest, October 2004,</p> <p>Noting the contents of the objective O.3.4.1 of the IHO Working Plan for the period 2003-2007,</p> <p>Invites all Members and Associate Members to provide data, products and services other than those related to the safety of maritime navigation, for instance, products and services related to environmental protection, coastal zone management and economical activities.</p>
<p><b>DECISION N° 11 :</b></p> <p>La CHAtO, durant sa 8ème conférence à Brest, octobre 2004,</p> <p>Notant l'importance de la communication et des relations publiques ainsi que l'impact des nouvelles technologies</p> <p>Décide de reprendre la conclusion n°4 de la 7ème conférence de la CHAtO et recommande l'utilisation autant que de possible de l'Internet et des autres technologies de l'information.</p>	<p><b>DECISION Nr 11:</b></p> <p>The EAtHC, during its 8th Conference in Brest, October 2004,</p> <p>Noting the importance of public relations and the impact of new technologies,</p> <p>Decides to reinforce conclusion Nr 4 from the 7th EAtHC Conference and to recommend the use of Internet and other Information Technologies, whenever possible.</p>
<p><b>DECISION N° 12 :</b></p> <p>La CHAtO, durant sa 8ème conférence à Brest, octobre 2004,</p> <p>Notant le contenu du rapport du SPWG concernant l'élection du conseil de l'OHI proposé</p> <p>Considère que le critère du tonnage ne reflète pas les objectifs, missions, visions et objectifs de l'OHI</p>	<p><b>DECISION Nr 12 :</b></p> <p>The EAtHC, during its 8th Conference in Brest, October 2004,</p> <p>Noting the contents of the SPWG report concerning the election to the proposed IHO Council,</p> <p>Considers that the criteria of tonnage does not reflect IHO purposes, missions, visions and objectives and</p>

<p>Demande au Président de présenter cette position lors de la 3<sup>ème</sup> conférence extraordinaire.</p>	<p>Asks the Chairman to reflect this position to the 3<sup>rd</sup> Extraordinary Conference.</p>
<p><b>CONCLUSION N° 13 :</b></p> <p>La CHAtO, durant sa 8<sup>ème</sup> conférence à Brest, octobre 2004,</p> <p>Notant les conclusions de l'atelier sur le développement des capacités hydrographiques organisé les 26 et 27 octobre 2004</p> <p>Recommande :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Que tous les pays de la zone CHAtO fassent connaître au BHI leurs besoins estimés en formation avant le 31.01.2005 afin de documenter la proposition du BHI pour le développement de capacités en Afrique centrale et de l'Ouest : il est demandé au BHI de mettre en oeuvre les étapes 1 à 3 de son projet ;</li> <li>2. Qu'un des membres de la CHAtO présente aux séminaires de l'AGPAOC organisés à Lunda (12-15 novembre 2005), le rôle et les missions de l'OHI ainsi que les principaux résultats obtenus par l'équipe d'experts en Afrique occidentale (WAAT) ;</li> <li>3. Qu'une étude de définition soit réalisée pour un projet d'autoroutes maritimes en Afrique de l'Ouest. Ce projet est destiné à être présenté, au cours d'une conférence à organiser en 2006, aux bailleurs de fonds internationaux et aux hautes autorités des pays de la zone couverte par la CHAtO.</li> <li>4. Les principaux jalons sont les suivants : <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Questionnaire adressé aux pays de la CHAtO avant le 31.01.2005 ;</li> <li>b) Réponse des pays au questionnaire avant le 15.03.2005 ;</li> <li>c) Confirmation par les pays de participer à l'équipe de projet, à la mesure de leurs moyens, avant le 15.03.2005 ;</li> <li>d) Présentation d'une première synthèse lors d'une réunion des pays de la zone CHAtO participant à la 3<sup>ème</sup> Conférence</li> </ol> </li> </ol>	<p><b>CONCLUSION Nr13 :</b></p> <p>The EAthC, during its 8th Conference in Brest, October 2004,</p> <p>Noting the conclusions drawn up by the workshop about hydrographic capacity building organised on 26<sup>th</sup> and 27<sup>th</sup> October 2004</p> <p>Recommends :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 That all the EAthC countries inform the IHB of their estimated training needs before 31.01.2005 in order to inform the development of the IHB proposal for developing hydrographic capabilities in West/Central Africa; the IHB has been requested to proceed with Steps 1, 2, and 3;</li> <li>2. That one of the EAthC members explains during the PMAWCA meeting in Luanda (12-15 November 2005), the IHO function and missions and also main results from the WAAT experts team;</li> <li>3. That a definition study be realised about a maritime highways project in West Africa; this project should be presented during a meeting to be organised in 2006, to both international funding sponsors and EAthC countries high authorities.</li> <li>4. The main milestones are : <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Questionnaire to be sent to EAthC countries before 31.01.2005 ;</li> <li>b) Answers to the questionnaire before 15.03.05 ;</li> <li>c) Confirmation by the countries that they will participate in the project team, to the best of their abilities, before 15.03.2005;</li> <li>d) Presentation of a first summary during a meeting with EAthC countries participating to the 3<sup>rd</sup> Extraordinary</li> </ol> </li> </ol>



<p>Hydrographique Internationale Extraordinaire en mai 2005 ;</p> <p>e) Saisine du comité sur le développement des capacités (CDC) de l'OHI avant juin 2005 ;</p> <p>f) Décision du CDC pour les actions ultérieures lors de sa réunion de 2005.</p>	<p>International Hydrographic Conference in May 2005 ;</p> <p>e) Submission to the IHO Capacity Building Committee (CBC) before June 2005;</p> <p>f) Decision by CBC upon future actions during its meeting in 2005.</p>
--	--

## ANNEXE B / ANNEX B

ORDRE DU JOUR de la 8ème CHAtO (Brest 28-29 octobre 2004)

AGENDA of the 8th EatHC (Brest 28-29 October 2004)

Session / Session	Horaire / Time	Titre / Matters	Intervenant / Contributor	
28/10/2004	0900 - 1030	Accueil Welcoming	SHOM / IHPT	10'
		Rapport du Président de la CHAtO EAtHC Chairman's report	IHPT	10'
		Rapport du BHI IHB report	BHI	10'
		Suivi des actions de la 7 <sup>ème</sup> CHAtO Follow up of actions since the 7 <sup>th</sup> EAtHC	IHPT	15'
		CHAtINTCHART	SHOM	15'
		S-55	M Barrit	30'
	1100 - 1230	CR WEND et RENC WEND and RENC reports	SHOM / UKHO	30'
		CR atelier Workshop report	SHOM et all	30'
		CR CBC CBC report	M Barrit	30'
	1400 - 1515	CR WATT et suites à donner WAAT report and following actions	SHOM	
	1545 - 1700	CR WATT et suites à donner WAAT report and following actions	Tous / All	

29/10/2004	0900 - 1030	SPWG	IHPT / SHOM	45'
		Rapports nationaux et présentations techniques National reports and technical presentations	Tous / All	
	1100 - 1230	Rapports nationaux et présentations techniques National reports and technical presentations	Tous / All	
		1400 - 1515	Questions diverses Other questions	Tous / All
	Relevé des décisions List of decisions		SHOM / IHPT	
	Date et lieu de la prochaine conférence Dates and place of next commission			
	Clôture Closing session			
	1545 - 1700	Réserve Reserved		

## ANNEX C

**FOLLOW-ON OF THE CONCLUSIONS OF THE 7<sup>TH</sup> EATHC, LISBON, OCT 2002**

At the 7<sup>th</sup> EAthC, Lisbon, October, 2002 twelve conclusions were obtained in relation with:

1. Hydrographic training
2. State of hydrographic surveys in West Africa
3. Implementation of WEND principles
4. Public relations
5. The IHO Strategic Planning Working Group
6. The IHO Basic Documents
7. IHO working plan
8. SOLAS Convention
9. Copyright issues.
10. Small scale Electronic Nautical Charts.
11. RENC cooperation, and
12. Dissemination of nautical information

**CONCLUSION N° 1**

All the countries within the EAthC Area not having trained personnel in hydrography, were invited to apply for hydrographic courses offered internationally, especially those offered by several HO's of IHO Member States and by the International Maritime Academy.

*Some countries have applied to several courses offered. Details will be available in the WAAT and national reports.*

**CONCLUSION N° 2**

The Members, the Associate Members and the IHB were invited to support and participate in the activities of the Western Africa Action Team.

*Some Members of the EAthC participated in the activities of the WAAT team, whose visits were well received by the local authorities. Details will be available in the WAAT and national reports.*

**CONCLUSION N° 3**

Members and Associate Members were invited to foster ENC production and services and, if they have not already done so, to join one of the existing RENCs in order to distribute their products.

*Some EAthC Members continued their ENC production and distribution through one of the existing RENCs. Other Members have progressed in the goal of ENC production. Details will be available in the national reports.*

**CONCLUSION N° 4**

Given the importance of public relations and the impact of the new technologies, was recommended the use of Internet and other Information Technologies, whenever possible.

*Some EAthC Members already have services provided through the INTERNET. Details will be available in the national reports.*

**CONCLUSION N° 5**

Members and Associate Members were invited to participate actively in the works of the IHO Strategic Planning Working Group, through the EAtHC representative in that Working Group.

*Several Members of the EAtHC participated actively in the works of the Strategic Planning Working Group. Details will be available in a specific topic of the agenda.*

**CONCLUSION N° 6**

Noting the problems that some definitions and wording in English present for translation into other languages, was decided to transmit, through the EAtHC representative in the Strategic Planning Working Group, that any changes to the Basic Documents of the IHO, or any new documents that may complement or substitute them, should have in mind that their initial wording in English has to be translated within each IHO Member State language, in order to reach governmental approval.

Due to the agenda items this subject was not discussed.

**CONCLUSION N° 7**

Members and Associate Members were invited to provide data, products and services other than those related to the safety of maritime navigation, for instance, products and services related to environmental protection, coastal management and economical activities.

*Some EAtHC Members already have these types of services. Details will be available in the national reports.*

**CONCLUSION N° 8**

Noting the importance of paragraph 21 of the United Nations Resolution A/53/32/1998 and the Chapter V of the revised SOLAS Convention, countries not having hydrographic capabilities were invited to establish formal arrangements with countries currently producing charts and nautical documents.

*Several arrangements have been established in order to provide new hydrographic surveys and chart updates. Details will be available in the national reports.*

**CONCLUSION N° 9**

Considering the need to protect Member States copyright Members and Associate Members were invited to provide the Chairman of the EAtHC with a list of the companies with whom they have reached some kind of agreement and a list of companies that use their data without any agreement. Also was requested the Chairman of the EAtHC to circulate the available information, among the Members and Associate Members of the EAtHC.

*Informal reports have circulated among the EAtHC Members.*

**CONCLUSION N° 10**

Noting the lack of small scale ENC cells in the EAtHC Area and taking into consideration previous studies about this issue, carried out within the WEND Committee and the former European RENC-PRIMAR, was decided to task France, the INTCHART Coordinator for Area G, to carry out a project to establish the production of ENC cells for Navigational Purposes 1 and 2 in accordance with the existing INTCHART Scheme.

*Action was taken by France. This issue is a topic of the agenda.*

**CONCLUSION N° 11**

Noting the existence of two RENCs in the EAtHC Area, was decided to mandate the Members of the EAtHC to promote the need for the cooperation of the existing RENCs, namely, through their representatives in the decision and consultative bodies of those RENCs.

*Action was taken by France, Spain and Portugal within both PRIMAR-Stavanger and IC-ENC, namely through the work in their Technical Experts Working Groups.*

**CONCLUSION N° 12**

Noting the urgent need to improve the dissemination of nautical information within the EAtHC Area, was decided to urge the Members and Associate Members to cooperate with the NAVAREA II Coordinator and to set up the necessary means to manage and disseminate nautical information, whenever possible within the framework of GMDSS.

*Details are available in the WAAT reports and in the results of the previous Workshop.*

## ANNEXE D

### PROPOSITIONS RESULTANT DU TOUR DE TABLE AYANT SUIVI L'ATELIER

#### **Formation :**

- Accès : formalités parfois compliquées et très longues
- Coût : élevé (hors coopérations militaires)  
Comment améliorer ces deux points ?
- Nécessaire mise en pratique rapide après la théorie (action des Etats ).
- Formation adaptée aux personnes responsables de comité, mais non spécialisée en hydrographie

#### **AGPAOC :**

- Sollicite une intervention OHI à la suite des visites WAAT pour ses comités du 9 au 12 novembre à Luanda. Un Etat membre peut-il assurer la prestation ?
- Au-delà de cette action opportuniste à saisir, l'hydrographie dépasse le cadre des ports et l'OMAOC, qui a reçu ces rapports, devrait être associée/contactée pour les suites de la WAAT.

#### **Bailleurs de fonds internationaux :**

Ces bailleurs (banque mondiale, NEPAD, banque islamique, ...) peuvent agir si un dossier clair avec des responsabilités claires est présenté. L'exemple du projet « autoroutes maritimes » en Afrique de l'Est pourrait être répliqué en Afrique de l'Ouest :

- préparation du dossier par une étude de définition à organiser
- présentation devant les bailleurs de fonds et les autorités des pays : prévoir une conférence du type de celle de Maputo.

#### **Engagement des Etats :**

Les Etats sont engagés via les conventions internationales. Il convient d'organiser des rappels réguliers au niveau des autorités nationales compétentes : actions les Etats eux-mêmes, mais peut-être aussi la CHAtO ou l'OHI.

#### **Engagements de l'OMI et de l'OHI :**

Comment ces organisations peuvent-elles (doivent-elles) agir pour s'assurer que leurs réglementations et leurs recommandations soient effectivement mises en œuvre par les Etats ?

L'OMI a mis en place un système de volontariat pour des audits internes (deviendra probablement obligatoire). Comment l'OHI va-t-elle faire face à ses responsabilités (WAAT est-il un audit interne ? Et si oui quel mécanisme activer pour les corrections ?).

#### **Organisation du suivi des actions faisant suite aux propositions**

Les visites de la WATT et les propositions émises à cette occasion ne doivent pas rester sans suite. Il convient d'en assurer un suivi tant au niveau national qu'au niveau de la CHAtO.

## ANNEX D

### PROPOSALS RESULTING FROM THE WORKSHOP PANEL DISCUSSION

#### Training :

- Access : sometimes very long and complex administrative way
  - Cost : high (except through military co-operation).
- How to make progress for these two items ?
- Necessity to quickly practice after courses (Country responsibility)
  - Special training for comity chairmen, not necessarily endowed with an hydrographic knowledge

#### PMAWCA :

- Have asked for a presentation from IHO after the WAAT visits during their committees of 9 to 12 Nov in Luanda. Is an EAtHC member ready to make this presentation ?
- This is an opportunity to be catch, but hydrography goes beyond the ports and MOWCA should be contacted/associated for the following-up of WAAT.

#### International Funding Agencies :

- These agencies (world bank, NEPAD, Islamic bank, ...) may intervene if a clear case with clear responsibilities is prepared. The “Maritime Highway” project in East Africa could be replicated in West Africa.
- Preparation of a definition study to be organised
- Presentation to the funding agencies and national authorities of the States : a Maputo-like conference could be necessary.

#### Involvement of the States :

The States are committed by the international conventions they have signed. Relevant competent high level Authorities are to be regularly recalled upon : action by the Members States themselves, but may be also by EAtHC and IHO.

#### Involvement of IHO and IMO :

How can (or have to) these Organisations act in order to make sure that their resolutions or recommendations are effectively implemented by the States ?

IMO has set up internal audits, on a volunteering basis but probably soon mandatory. How will IHO face their responsibilities (is WAAT an internal audit ? if yes what mechanism for applying the corrective measures ?)

#### **Follow up WAAT reports proposal actions.**

WAAT visits and proposals given in WAAT reports must not go unheeded. They should be followed up as well at national level as at EAtHC level.

## ANNEXE E / ANNEX E

**DECISIONS ET RECOMMANDATIONS ANTERIEURES EN VIGEUR  
PREVIOUS CONCLUSIONS AND RECOMMANDATIONS IN FORCE**

<b>1<sup>ère</sup> conférence (Paris, 1986)</b>
---

**CONCLUSION N° 1 Information nautique urgente et courante dans la zone II (NAVAREA II)**

La CHAtO, au cours de sa 1<sup>ère</sup> Conférence à Paris, avril 1986,

Rappelant : la résolution A.532 (13) de l'OMI,

Rappelant en outre : la résolution A.419 (11) par laquelle l'OMI a adopté le service mondial d'avertissement de la navigation,

Reconnaissant : que le recueil et la diffusion de l'information nautique ont vitaux pour la sécurité de la navigation,

Constatant : le faible volume d'informations nautiques en provenance de certaines parties de la zone II du service mondial d'avertissements de navigation,

Recommande : que chacun des pays riverains de la zone II désigne un coordonnateur national chargé d faire parvenir à la France, coordonnateur de zone,

Etablissement Principal du Service Hydrographique et Océanographique de la Marine (EPSHOM)

BP 426 – 29275 BREST CEDEX

TELEX FRANAUT 940861 F

Tel + 33 (0) 2 98 22 10 80 poste 24 001 – 24 088

l'ensemble de l'information nautique urgente, par les voies les plus appropriées.

**CONCLUSION N° 2 Situation du trafic maritime portuaire dans la zone de la CHAtO**

La CHAtO, au cours de sa 1<sup>ère</sup> Conférence à Paris, avril 1986,

Reconnaissant : l'intérêt que présente une bonne connaissance du trafic maritime portuaire pour un choix judicieux ds ports pour lesquels il sera décidé d publier des cartes internationales,

Reconnaissant : l'utilité de disposer d'un document de synthèse aussi complet que possible sur le trafic maritime,

Invites : chaque pays appartient à la zone de la CHAtO à fournir à la France, qui est chargée d'animer le groupe de travail cartographique de cette zone, les informations concernant le trafic maritime (national et international) des ports pour lesquels il propose qu'une carte internationale soit établie à terme.



**CONCLUSION N° 5    Coopération internationale**

La CHAtO, au cours de sa 1<sup>ère</sup> Conférence à Paris, avril 1986,

Reconnaissant :            l'importance que revêtent, pour les pays souhaitant développer leur capacité hydrographique, l'information et le conseil pour la formation des personnels et l'instrumentation hydrographique,

Tenant compte :            des articles 2 et 3 des statuts de la commission,

Recommande :            aux pays membres de la commission de faire tous les efforts pour apporter aux pays de la zone de la commission leur assistance dans les domaines concernés,

Recommande en outre :    que l'assistance technique auprès de l'OHI soit recherchée chaque fois qu'elle paraît nécessaire.

**2<sup>nd</sup> conference (Cadiz, 1988)**
**CONCLUSION N° 5    Medium scale charting project for the African coast**

The EatCH, during its 2<sup>nd</sup> Conference held in Cadiz in October 1988 :

Is wishing :            to establish such a project

Decided :            that France, Spain and Portugal should start this project study of their related INT chart areas,

that study must take into account local needs and should be conducted in association with neighbouring States.

**4<sup>th</sup> conference (Lisbon, 1994)**
**CONCLUSION N° 1**

The commission

Reaffirms :            the importance of gathering all possible Nautical information, including bathymetric surveys, within the EAHC are and therefore

Recommends :            that each country should include in oil exploitation regulations, the necessary provisions to make the information available to relevant hydrographic offices of this commission.

**CONCLUSION N° 7**

EatCH African Members are

Invited :            to reinforce their commitment to provide adequate information for safety of navigation and clearly identify their national co-ordinators.

**CONCLUSION N° 8**

After thoroughly examining the Statues, the Commission decides that UK should remain as an observer under article 11.e.

The interpretation of the Commission is that it is a Chairman's prerogative with the agreement of the Vice-Chairman, to ask any invited observer to present contributions on the Conference Agenda items.

**5<sup>ème</sup> conference (Paris, 1996)**
**CONCLUSION N° 1**

La commission hydrographique de l'Atlantique oriental, au cours de sa 5ème conférence à Paris (octobre 1996)

Considérant : les termes des conclusions n° 3 de sa 1ère conférence, 1 de sa 2ème conférence et 1 de sa 4ème conférence,

Considérant : la classification des levés adoptée pour la révision de la publication spéciale S-55 de l'organisation hydrographique internationale (OHI),

Réaffirmant : l'importance d'une connaissance aussi précise que possible de la situation des levés hydrographiques effectués dans la zone de responsabilité de la commission,

Invite : les Etats côtiers de la zone à établir annuellement un inventaire des levés disponibles dans leurs espaces maritimes en adoptant la classification suivante :

a/ profondeurs inférieures à 200 m :

A : zone ayant fait l'objet de levés adéquats, conformes aux spécifications de l'édition en vigueur de la publication S-44 de l'OHI

B : zone où les levés doivent être refaits

C : zone n'ayant jamais fait l'objet de levés systématiques

b/ profondeurs supérieures à 200 m :

A : zone ayant fait l'objet de levés au sondeur multifaisceaux avec couverture complète du fond

B : zone ayant fait l'objet de levés réguliers non exhaustifs, à une échelle supérieure ou égale à 1/1 000 000

C : autres zones

et à communiquer cet inventaire annuel à la France.

Invite : la France à compiler ces informations sous forme d'un index des levés superposable aux trois cartes internationales : INT 103, INT 104, INT 209.

**CONCLUSION N° 4**

La commission hydrographique de l'Atlantique oriental, au cours de sa 5ème conférence à Paris (octobre 1996).

Ayant pris connaissance : de la résolution technique RT A 3.4 de l'organisation hydrographique internationale (OHI) relative à l'échange d'information entre Etats Membres,

Considérant : le bilan des échanges de repromats entre les membres de la commission en application de la conclusion n° 4 de la 1ère conférence de la CHAtO,

Invite : les membres de la commission à établir des accords bilatéraux relatifs à leur coopération en hydrographie, cartographie marine et océanographie et à proposer à la prochaine conférence de la CHAtO une révision de la conclusion n° 4 de la 1ère conférence de la CHAtO.

**CONCLUSION N° 5**

La commission hydrographique de l'Atlantique oriental, au cours de sa 5ème conférence à Paris (octobre 1996)

Ayant pris connaissance : des travaux effectués par la commission hydrographique de la Mer du Nord (CHMN) sur les questions de droits d'auteur et de relations entre les services hydrographiques et les éditeurs privés,

Considérant : le souhait des services hydrographiques en voie de développement d'être tenus informés des dispositions qui seront soumises par le bureau hydrographique international (BHI) aux Etats membres de l'organisation hydrographique internationale (OHI),

Invite : le BHI à diffuser les recommandations de la CHMN aux pays non membres de l'OHI représentés à la conférence.

**CONCLUSION N° 8**

La commission hydrographique de l'Atlantique oriental, au cours de sa 5ème conférence à Paris (octobre 1996)

Notant : l'état des capacités hydrographiques des pays côtiers de la zone de responsabilité de la commission et les possibilités d'assistance technique dans ce domaine,

Invite : les pays de la zone CHAtO à intensifier et à coordonner les efforts nécessaires à l'amélioration de ces capacités, en commençant par la collecte et la diffusion des informations nautiques.

**CONCLUSION N° 9**

La commission hydrographique de l'Atlantique oriental, au cours de sa 5ème conférence à Paris (octobre 1996)

Se félicitant : de la participation nombreuse des pays de la côte ouest d'Afrique aux travaux de la commission,

Invite : les pays riverains de la zone G non signataires des statuts de la commission à approuver ces statuts et à devenir ainsi membres associés de la commission dans la perspective d'une adhésion ultérieure à l'organisation hydrographique internationale (OHI).

<b>6<sup>ème</sup> conférence (Cadix, 2000)</b>
---

**CONCLUSION N°1** La CHAtO, au cours de sa 6<sup>ème</sup> conférence à Cadix (juin 2000)

Ayant pris connaissance : de la conclusion N°4 de la 5<sup>ème</sup> conférence invitant les membres de la commission à établir des accords bilatéraux couvrant la coopération dans les domaines de l'hydrographie, de la cartographie marine et de l'océanographie,

Décide : d'annuler la conclusion N°4 de la 1<sup>ère</sup> conférence

**CONCLUSION N° 2** La CHAtO, au cours de sa 6<sup>ème</sup> conférence à Cadix (juin 2000)

Ayant pris connaissance : du besoin d'assurer la protection des droits d'auteur des Etats Membres,

Considérant : l'insuffisance de la résolution A1.18 de l'OHI pour garantir le respect des droits d'auteur,

Invite : 1 les Etats membres à informer les Etats membres concernés et le BHI en cas de suspicion de non-respect des droits d'auteur par certains éditeurs privés ;

2 le BHI à rechercher un avis juridique sur la possibilité de refuser la participation des éditeurs privés ne respectant pas les droits d'auteur aux activités de l'OHI, à communiquer cet avis aux Etats Membres par lettre circulaire, et à solliciter des propositions afin d'amender la résolution A1.18.

**CONCLUSION N° 3** La CHAtO, au cours de sa 6<sup>ème</sup> conférence à Cadix (juin 2000)

Ayant pris connaissance : de la conclusion n° 3 de la 5<sup>ème</sup> conférence,

Décide : d'adopter le schéma moyenne échelle de la côte ouest de la péninsule Ibérique composé de :

- 5 cartes à l'échelle 1/175 000 couvrant la côte nord de l'Espagne ;
- 6 cartes à l'échelle 1/150 000 couvrant la côte du Portugal ;
- 1 carte à l'échelle 1/50 000 couvrant les approches de Lisbonne ;
- 1 carte à l'échelle 1/350 000 du détroit de Gibraltar correspondant à la carte existante INT 1812 ;
- 1 carte à l'échelle 1/175 000 couvrant le golfe de Cadix ;
- la suppression des cartes INTernationales 1810 et 1811.

**CONCLUSION N° 4** La CHAtO, au cours de sa 6<sup>ème</sup> conférence à Cadix (juin 2000)

Ayant pris connaissance : de l'état d'avancement du schéma WEND dans la région CHAtO,

**CONSIDERANT :** *LES DIFFICULTES POUR DEVELOPPER UN CENTRE REGIONAL DE COORDINATION DE LA CARTE ELECTRONIQUE DE NAVIGATION (RENC) ET L'EXISTENCE D'UN RENC NORD-EUROPEEN,*

Invite : les Etats membres et les membres associés à soutenir la production d'ENC et des services associés, et à se joindre au RENC nord-européen PRIMAR pour la distribution de leurs produits, si cela n'est pas déjà fait.

**CONCLUSION N° 5** La CHAtO, au cours de sa 6<sup>ème</sup> conférence à Cadix (juin 2000)

**CONSIDERANT :** *LE POINT 3.2.11 DU PLAN STRATEGIQUE DE L'OHI SUR LE BESOIN D'ETABLIR DES NORMES POUR L'HYDROGRAPHIE DES FLEUVES NAVIGABLES,*

Conclut : que cette responsabilité ne concerne pas actuellement l'OHI, à l'exception des zones de navigation maritime.

**CONCLUSION N° 6** La CHAtO, au cours de sa 6<sup>ème</sup> conférence à Cadix (juin 2000)

Ayant pris connaissance : de l'action 3.4 du plan stratégique de l'OHI concernant les données pour les SIG et d'autres applications,

Considérant : l'intérêt croissant et les utilisations potentielles des informations hydrographiques dans les SIG et dans d'autres applications,

Invite : tous les pays à étudier les possibilités de faciliter l'accès de ces données, sous forme numérique, par d'autres organisations pas nécessairement concernées par l'hydrographie.

- CONCLUSION N° 7** La CHAtO, au cours de sa 6<sup>ème</sup> conférence à Cadix (juin 2000)
- Considérant : l'intérêt d'avoir une représentation de toutes les commissions hydrographiques au sein du groupe de travail sur le plan stratégique,
- Décide : de désigner l'Espagne pour représenter la commission hydrographique de l'Atlantique oriental.
- CONCLUSION N° 8** La CHAtO, au cours de sa 6<sup>ème</sup> conférence à Cadix (juin 2000)
- Considérant : le besoin d'améliorer la diffusion de l'information nautique au sein de la zone CHAtO,
- Invite : 1 tous les pays à répondre au questionnaire du coordonnateur NAVAREA si cela n'a pas encore été fait ;
- 2 tous les pays riverains à mettre en place les moyens nécessaires et à promouvoir la coopération pour gérer et diffuser l'information nautique dans le cadre du SMDSM.
- CONCLUSION N° 9** La CHAtO, au cours de sa 6<sup>ème</sup> conférence à Cadix (juin 2000)
- Considérant : le point 4.1 du plan stratégique de l'OHI sur les relations publiques,
- Invite : 1 tous les Etats membres et membres associés de la zone CHAtO à élaborer des propositions sur ce sujet pour la prochaine réunion ;
- 2 tous les pays à prendre des mesures pour sensibiliser les médias et les administrations sur les activités hydrographiques.
- CONCLUSION N° 10** La CHAtO, au cours de sa 6<sup>ème</sup> conférence à Cadix (juin 2000)
- Considérant : les nouvelles responsabilités découlant de la nouvelle règle 9 du chapitre V de la convention SOLAS, les obligations de la convention sur le droit de la mer et les exigences du paragraphe 21 de la résolution de l'ONU (A/53/32/1998),
- Invite : les pays n'ayant pas de capacités hydrographiques à établir des accords formels avec les pays qui produisent actuellement les cartes et documents nautiques couvrant leurs eaux.

**RECOMMANDATION N°1** La CHAtO, au cours de sa 6<sup>ème</sup> conférence à Cadix (juin 2000)

- Considérant :
- 1- la nouvelle version du projet de chapitre V de la convention SOLAS adoptée lors de la 72<sup>ème</sup> réunion MSC et le problème non résolu concernant le choix de l'expression “ **le** gouvernement” ” ou “ **un** gouvernement” dans le paragraphe 2 de la règle 2,
  - 2- que l'expression “ **un** gouvernement” n'indique pas clairement le gouvernement du pays est prioritaire pour assurer la responsabilité de la cartographie marine dans les eaux de sa juridiction,
- Recommande :
- au BHI de proposer au prochain MSC (OMI) de retenir l'expression “ **le** gouvernement” au lieu de “ **un** gouvernement”, et de consulter au préalable tous les Etats membres de l'OHI afin d'appuyer cette proposition.

**RECOMMANDATION N°2** La CHAtO, au cours de sa 6<sup>ème</sup> conférence à Cadix (juin 2000)

- Considérant :
- le besoin d'améliorer le contrôle qualité des travaux hydrographiques et des prestations associées,
- Recommande :
- au BHI de promouvoir la certification ISO des normes OHI

**RECOMMANDATION N°3** La CHAtO, au cours de sa 6<sup>ème</sup> conférence à Cadix (juin 2000)

- Considérant :
- le point 3.2.8 du plan stratégique de l'OHI sur le manuel d'hydrographie de l'OHI,
- Recommande :
- au BHI d'accélérer la création d'un groupe de travail pour élaborer le manuel d'hydrographie de l'OHI.

<b>7<sup>th</sup> conference ( Lisbon, 2002)</b>
--

- CONCLUSION N° 1**      The EAthC, during its 7th Conference in Lisbon, October 2002,
- Noting:                    the lack of training in hydrography in some countries within the EAthC and the importance of this issue to their development and to the safety of maritime navigation in their waters,
- Invites:                    all the countries within the EAthC Area not having trained personnel in hydrography, to apply for hydrographic courses offered internationally, especially those offered by several HOs of IHO Member States and by the International Maritime Academy.
- CONCLUSION N° 2**      The EAthC, during its 7th Conference in Lisbon, October 2002,
- Noting:                    the state of hydrographic surveys in Western Africa and the urgent need to improve the situation,
- Invites:                    the Members, the Associate Members and the IHB to support and participate in the activities of the Western Africa Action Team.
- CONCLUSION N° 3**      The EAthC, during its 7th Conference in Lisbon, October 2002,
- Noting:                    the future implementation of the WEND concept in the EAthC Area and taking into account the existence of two RENCs covering this Area,
- Decides:                    to amend the CONCLUSION No 4 of the 6th EAthC Conference and
- Invites:                    Members and Associate Members to foster ENC production and services and, if they have not already done so, to join one of the existing RENCs in order to distribute their products.
- CONCLUSION N° 4**      The EAthC, during its 7th Conference in Lisbon, October 2002,
- Noting:                    the importance of public relations and the impact of the new technologies,
- Decides:                    to reinforce CONCLUSION No 9 from the 6th EAthC Conference and to recommend the use of Internet and other Information Technologies, whenever possible.
- CONCLUSION N° 5**      The EAthC, during its 7th Conference in Lisbon, October 2002,
- Noting:                    the importance of the achievements of the IHO Strategic Planning Working Group in the future of the IHO,
- Invites:                    all Members and Associate Members to participate actively in the works of the IHO Strategic Planning Working Group, through the EAthC representative in that Working Group.



- CONCLUSION N° 6** The EAthC, during its 7th Conference in Lisbon, October 2002,
- Noting: the problems that some definitions and wording in English present for translation into other languages,
- Decides: to transmit, through the EAthC representative in the Strategic Planning Working Group, that any changes to the Basic Documents of the IHO, or any new documents that may complement or substitute them, should have in mind that their initial wording in English has to be translated within each IHO Member State language, in order to reach governmental approval.
- CONCLUSION N° 7** The EAthC, during its 7th Conference in Lisbon, October 2002,
- Noting: the contents of the objective O.3.4.1 of the IHO Working Plan for the period 2003-2007,
- Invites: all Members and Associate Members to provide data, products and services other than those related to the safety of maritime navigation, for instance, products and services related to environmental protection, coastal management and economical activities.
- CONCLUSION N° 8** The EAthC, during its 7th Conference in Lisbon, October 2002,
- Noting: the importance of paragraph 21 of the United Nations Resolution A/53/32/1998 and the Chapter V of the revised SOLAS Convention,
- Decides: to reiterate the CONCLUSION No 10 of the 6th EAthC Conference, and so
- Invites: countries not having hydrographic capabilities to establish formal arrangements with countries currently producing charts and nautical documents.
- CONCLUSION N° 9** The EAthC, during its 7th Conference in Lisbon, October 2002,
- Noting: the need to protect Member States copyright and considering the CONCLUSION No 2 of the 6th EAthC Conference,
- Invites: Members and Associate Members to provide the Chairman of the EAthC with a list of the companies with whom they have reached some kind of agreement and a list of companies that use their data without any agreement, and
- Decides: to request the Chairman of the EAthC to circulate the available information, among the Members and Associate Members of the EAthC.
- CONCLUSION N° 10** The EAthC, during its 7th Conference in Lisbon, October 2002,
- Noting: the lack of small scale ENC cells in the EAthC Area and taking into consideration previous studies about this issue, carried out within the WEND Committee and the former European RENC-PRIMAR,

Decides: to task France, the INTCHART Coordinator for Area G, to carry out a project to establish the production of ENC cells for Navigational Purposes 1 and 2 in accordance with the existing INTCHART Scheme.

**CONCLUSION N° 11** The EAthC, during its 7th Conference in Lisbon, October 2002,

Noting: the existence of two RENCs in the EAthC Area,

Decides: to mandate the Members of the EAthC to promote the need for the cooperation of the existing RENCs, namely, through their representatives in the decision and consultative bodies of those RENCs.

**CONCLUSION N° 12** The EAthC, during its 7th Conference in Lisbon, October 2002,

Noting: the urgent need to improve the dissemination of nautical information within the EAthC Area,

Decides: to urge the Members and Associate Members to cooperate with the NAVAREA II Coordinator and to set up the necessary means to manage and disseminate nautical information, whenever possible within the framework of GMDSS.

**8ème Conférence CHAtO 28-29 octobre 2004 – Liste des participants**  
**8th EatHC 28-29 October 2004 – Participation List**

<b>Pays/Country</b>	<b>Nom/First Name</b>	<b>Prénom</b>	<b>Grade</b>	<b>Fonction</b>	<b>Organisme</b>	<b>Adresse</b>	<b>Tél fax E-mail</b>
Bénin	TCHOBO	Dèhouégnon Euloge	Monsieur	Chef service hydrographique et topographique	Port autonome de Cotonou	BP 927 Cotonou	tél : +229 31 28 90 fax : +229 31 28 91
Bénin	CAKPO	Meglohua François	Monsieur	Responsable des aides à la navigation et au balisage	Port autonome de Cotonou	BP 927 Cotonou	tél : +229 31 28 90 fax : +229 31 28 91 E-mail : fcakpo@pac.bj ou francois.cakpo@h2com.com
Bénin	OUSSOUKPEVI	Bernard Adandé	Captain (CLC)	Pilote maritime, chef de service accueil et pilotage des navires	Port autonome de Cotonou	BP 927 Cotonou	tél bur : +229 31 55 92 mob : +229 85 93 16 dom : +229 33 70 12 fax : +229 31 28 91
Cameroun/Cameroon	GOULA	Jean	Ingénieur G.C.	Chef du service service environnement maritime	Port autonome de Douala	BP 4020 DOUALA	bur : +237 343 55 44 port : +237 980 35 69 fax : +237 342 67 97 E-mail : goulaje@yaho.com
Cap Vert <i>Cape Verde</i>	FORTES	Zeferino	Monsieur	Director	Direcção Geral da Marinha e Portos	P.O. Box N°7 San Vicente Mindelo (St. Vincent Island)	Tél : +238 2 32 43 42 Fax +238 2 32 43 43 E-mail : dgmp@cvtelecom.cv
Côte d'Ivoire/ <i>Rep. of Ivory Coast</i>	ADJE	Ahoba Jean Baptiste	CF	Chef du bureau emploi opérations de la Marine Nationale	Marine Nationale	BP V 12 Abidjan	tél : +225 23 45 11 21 ou 05 69 82 62 fax : +225 23 45 82 99 E-mail : adje9@yahoo.com
Côte d'Ivoire/ <i>Rep. of Ivory Coast</i>	SEYDOU	Sangaré	Monsieur	Hydrographe	Marine Nationale	23 BP 2619 Abidjan	tél : +225 23 45 11 21 ou 05 26 77 34 fax : +225 23 45 82 99 E-mail : seysang@yahoo.fr

Pays/Country	Nom/First Name	Prénom	Grade	Fonction	Organisme	Adresse	Tél fax E-mail
Côte d'Ivoire/ <i>Rep. of Ivory Coast</i>	TAILLY	Noël	Monsieur	Chef du service hydrographique	Port autonome d'Abidjan	Boîte postale V 85 Abidjan	tél : +225 21 23 80 99 ou 05 77 59 32 fax : +225 21 23 80 80 E-Mail : kjulesal@yahoo.fr
Espagne/ <i>Spain</i>	CHANS	Angel		Jefe seccion cartografia	Instituto Hidrografico de la Marina	Plaza San severino, 3 Cadiz	tél : +34 956 599 404 fax : +34 956 258 548 /599 396 E-mail : ihmesp@retemail.es
Espagne/ <i>Spain</i>	QUIROS	Fernando	C.N. Commandante	Director	Instituto Hidrografico de la Marina	Plaza San severino, 3 Cadiz	tél : +34 956 599 391 fax : +34 956 258 548 /599 396 E-mail : ihmesp@retemail.es
France	DESNOES	Yves	IGA	directeur du SHOM	Service hydrographique et océanographique de la marine (SHOM)	BP 5 00307 ARMEES	tél : +33 1 44 38 40 76 fax : +33 1 40 65 99 98 E-mail : ydesnoes@shom.fr
France	LE GOUIC	Michel	IGA	Chef du bureau EG/SHOM	Service hydrographique et océanographique de la marine (SHOM)	BP 5 00307 ARMEES	tél : +33 1 44 38 41 54 fax : +33 11 40 65 99 98 E-mail : mlegouic@shom.fr
France	ALLAIN	Serge	IPETA	Adjoint chef bureau EG	Service hydrographique et océanographique de la marine (SHOM)	BP 5 00307 ARMEES	tél : +33 1 44 38 43 95 fax : +33 1 40 65 99 98 E-mail : allain@shom.fr
France	DOLOU	Henri	ICETA	Directeur de la mission hydrographique de l'Atlantique (MHA)	SHOM/MHA	BP 61 29240 BREST ARMEES	tél : +33 2 98 14 05 30 fax : +33 2 98 14 05 32 E-mail : dolou@shom.fr
France	FOURGASSIE	Alain	ICA	Chef du centre d'hydrographie	Etablissement principal du SHOM (EPSHOM)	13, rue du Chatellier BP 30316 29603 Brest Cedex	tél : +33 2 98 22 15 51 fax : +33 2 98 22 14 32 E-mail : afourgas@shom.fr
France	BAGGIO	Dominique	CF (R)	Chargé de mission bureau EG	Service hydrographique et océanographique de la marine (SHOM)	BP 5 00307 ARMEES	tél : +33 1 44 38 41 15 fax : +33 1 40 65 99 98 E-mail : baggio@shom.fr

Pays/Country	Nom/First Name	Prénom	Grade	Fonction	Organisme	Adresse	Tél fax E-mail
France	D'AUDIFFRET	Antoine	CV (R)	Chargé de mission bureau EG	Service hydrographique et océanographique de la marine (SHOM)	BP 5 00307 ARMEES	tél : message auprès de Mme duplaine au : +33 1 44 38 43 28 fax : +33 1 40 65 99 98 E-mail : antoine.d'audiffret@shom.fr
France	DUPLAINE	Martine	Madame	Attaché juridique bureau EG	Service hydrographique et océanographique de la marine (SHOM)	BP 5 00307 ARMEES	tél : +33 1 44 38 43 28 fax : +33 1 40 65 99 98 E-mail : duplaine@shom.fr
Ghana	OWUSU-ANSAH	George	Monsieur	Port Hydrographic Surveyor	Ghana Ports and Harbours Authority	Headquarters - PO Box 150 Tema	tél : +233 022 216472 fax : +233 022 202812 E-mail : owusu-ansah@ghanaports.net/ geowusah@yahoo.com.uk
Guinée/Guinea	CAMARA	Morlaye	Monsieur	Directeur des services techniques	Port autonome de Conakry	BP 805 Conakry	tél : +224 26 62 94 fax : +224 41 26 04 E-mail : morlayekebeya@yahoo.fr
Guinée/Guinea	BAH	Souleymane	Monsieur	Chef du service hydrographie	Port autonome de Conakry	BP 805 Conakry	tél : +224 29 13 64 fax : +224 41 26 04 E-mail : soulbha@yahoo.fr
Guinée-Bissao/ Guinea-Bissau	MUSANTE da Silva Loureiro	Mario	Monsieur	Director Geral	Marinha Mercante	Av. 3 Agosto BP 693 Bissau	tél : +245 20 19 84 fax : +245 20 19 84 E-mail : capitania_bissau@yahoo.com.br
Guinée-Bissao/ Guinea-Bissau	SAMBU	Fernando	Monsieur	Ingénieur, chef mécanicien du baliseur	Administration des ports de la Guinée-Bissau (APGB) Direction de l'équipement et des infrastructures portuaires	Av. 3 Agosto BP 693 Bissau	tél : +245 20 41 10 fax : +245 20 41 14
Guinée-Bissao/ Guinea-Bissau	SAMBU	Jorge	Naval Pilot	Chief Office of Commanding Officer of the Navy	Administration des ports de la Guinée-Bissau (APGB) Direction de l'équipement et des infrastructures	Av. 3 Agosto BP 693 Bissau	tél : +245 20 42 15 fax : +245 20 57 73 E-mail : decimw1@yahoo.com

Pays/Country	Nom/First Name	Prénom	Grade	Fonction	Organisme	Adresse	Tél fax E-mail
					portuaires		
Guinée-Equatoriale	UAKE INTA	Roberto	Monsieur	Chef des services techniques de signalisation maritime du port de Bata	Administration du port de BATA	BP 822 Bata	tél : +240 27 14 58/25 21 07
Guinée-Equatoriale	BIAHUTE MATEU	Fernando	Monsieur	Chef des services techniques de signalisation maritime du port de Malabo	Administration du port de MALABO	BP 536 Malabo	tél/fax : +240 09 11 84 E-mail : alberto-nguema@yahoo.es
Maroc/Morocco	TAOUDI	Mohamed	CV	Chef de la division action de l'Etat en mer	Marine Royale du Maroc	1, rue d'Ifni BP 1077 Rabat Principal	tél : +212 37 70 47 90 fax : +212 37 70 46 07
Nigéria	EKPIKEN	Essien David	CDRE	Hydrographer of the Navy	Nigerian Navy Hydrographic Office	5 Point Road Agapa - Lagos	tél : +234 1 5875715/63 25 fax : +234 1 587 63 25 E-mail : ekpiken@verizonmail.com
Nigéria (observateur)	OLUGBODE	Ayodeji	Lt Cdr	Nigerian Navy Observer with UK	Nigerian Navy Observer with UK	C/O : Admiralty way Taunton	
Organisation AISM/IALA	LECLAIR	Jean-Charles	Monsieur	Représentant de l'AISM auprès de l'OMI	AISM adresse siège : 20 ter, rue Schnapper 78100 Saint-Germain- en-Laye		tél : +33 1 34 51 70 01 fax : +33 1 34 51 82 05 E-mail : iala-aism@wanadoo.fr
Organisation COI/IOC	TRAVIN	Dimitri	Dr	Secrétaire de la COI/OM/UNESCO	COI/OM/UNESCO	1, rue Miollis 75015 Paris	tél : +33 1 45 68 40 44 fax : +33 1 45 68 58 12 E-mail : d.travin@unesco.org
Organisation OHI/IHO	GORZIGLIA	Hugo	Capitaine de vaisseau (Captain)	Directeur	BHI	4, qui Antoine 1er BP 445 MC 98011 Monaco	tél : +377 93 10 81 02 fax : +377 93 10 81 40 E-mail : hgorziglia@ihb.mc

Pays/Country	Nom/First Name	Prénom	Grade	Fonction	Organisme	Adresse	Tél fax E-mail
Organisation OH/WHO	BERMEJO	Federico	Capitaine de vaisseau (Captain)	Adjoint technique	BHI	4, qui Antoine 1er BP 445 MC 98011 Monaco	tél : +377 93 10 81 07 fax : +377 93 10 81 40 E-mail : fbermejo@ihb.mc
Organisation OH/WHO	HUET	Michel	ICETA	Adjoint technique (cartographie)	BHI	4, qui Antoine 1er BP 445 MC 98011 Monaco	tél : +377 93 10 81 04 fax : +377 93 10 81 40 E-mail : mhuet@ihb.mc
Portugal	VIEGAS FILIPE	Carlos Alberto	VADM	Directeur Général	Instituto Hidrografico (IHPT)	Rua das Trinas - 49 1249-093 Lisboa	tél : +351 21 094 30 11 fax : +351 21 094 32 98 E-mail : dirgeral@hidrografico.pt
Portugal	LOPES DA COSTA	Carlos Nélon	CPT	Directeur Technique	Instituto Hidrografico (IHPT)	Rua das Trinas - 49 1249-093 Lisboa	tél : +351 21 094 30 20 fax : +351 21 094 32 98 E-mail : dirtecnica@hidrografico.pt
Portugal	BRANDAO CORREIA	Paulo Miguel	CC	Hydrographe, Division d'hydrographie	Instituto Hidrografico (IHPT)	Rua das Trinas - 49 1249-093 Lisboa	tél : +351 21 094 30 56 fax : +351 21 094 32 98 E-mail : hidrografia@hidrografico.pt
Portugal	PATRICIO GOMES	Raquel	Mme	Relations Extérieures	Instituto Hidrografico	Rua das Trinas - 49 1249-093 Lisboa	tél : +351 21 094 30 14 fax : +351 21 094 32 98 E-mail : raquel.gomes@hidrografico.pt
Royaume-Uni/ United-Kingdom	BARRITT	Mike	Captain	Special Adviser to HIR	United Kingdon Hydrographic (UKHO)	Admiralty way Taunton	tél : +44 18 23 337 900 EXT 3135 fax : +44 18 23 35 19 45 E-mail : mike.barritt@ukho.gov.uk
Sénégal	THIOUB	Mamadou	Monsieur	Chef subdivision phares et balises	Service de sécurité maritime du Sénégal	Port autonome de DAKAR BP 3195 - Dakar	tél : +221 822 05 56 ou 849 45 90 fax : +221 823 52 63 E-mail : pharbal@Sentoo.sn & mthioub@hotmail.com

Pays/Country	Nom/First Name	Prénom	Grade	Fonction	Organisme	Adresse	Tél fax E-mail
Sierra Léone	LUKULEY	Philip S.J.	Monsieur	Executive Director	Sierra Leone Maritime Administration	Maritime House, Government c/o WHARF- P.O. Box 313 Freetown	Tél : +232 22 221 211 fax : +232 22 221 215 E-mail : slma@sierratel.sl
Sierra Léone	SAWYERR	Richard	Captain	Harbour Master	Sierra Leone Ports Authority	PMB 386 Cline Town Freetown	tél : +232 22 22 05 37 fax : +232 22 22 64 43
Togo	TCHAMDJA	Esso-Sinam	Monsieur	Commandant du port	Port autonome de Lomé	BP 1225 Lomé	tél : +228 227 47 42 fax : +228 227 41 69 E-mail : charlestcham@yahoo.fr
Togo	KABITCHADA	Komi Essonèya	Monsieur	Directeur technique du PA de Lomé	Port autonome de Lomé	BP 1225 Lomé	tél : +228 227 47 42 fax : +228 227 41 69 mobile : +228 91 23 42 E-mail : kabikomi@hotmail.com
Togo	BLIVI	Adoté	Monsieur	Professeur	Université de Lomé	BP 1515 Lomé	tél : +228 221 68 17/227 08 50 mobile : +228 905 39 14 fax : +228 221 85 95 E-mail : adoblivi@hotmail.com ou a.blivi@odinafrica.net





# PRINCIPE ÉTAPE 1 PHASE 1 - PRINCIPLE STEP 1 PHASE 1

## Envoi des informations nautiques à l'EPSHOM

## Send of nautical information to EPSHOM

